

De Europæiske Fællesskabers Tidende

19. Årgang Nr. C 178

2. august 1976

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Sessionen 1976-1977

Protokol fra mødet mandag den 5. juli 1976	1
Godkendelse af dagsordenen	6
Protokol fra mødet tirsdag den 6. juli 1976	7
Udtalelse om meddelelsen og forslagene til et handlingsprogram for den europæiske luftfart	8
Udtalelse om forslaget til et direktiv om ændring af direktiv 72/464/EØF om forbrugsbeskatning af forarbejdet tobak bortset fra omsætningsafgift	11
Beslutning om indførelsen af et ensartet pas	13
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Shaw for den europæiske konservative gruppe til Kommissionen: Kontrol med den fælles landbrugspolitik	14
Protokol fra mødet onsdag den 7. juli 1976	15
Spørgetid	
Spørgsmål til udenrigsministerkonferencen — Spørgsmål til Rådet for De europæiske Fællesskaber:	
Nr. 1 af Durieux: Tindemans-rapporten	16
Nr. 2 af Hamilton: Europa-Parlamentets rolle	16
Nr. 3 af Cousté: Gennemførelse af etableringsfriheden	16
Nr. 4 af Dondelinger: Fællesskabets arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram	16
Nr. 6 af Fletcher: Rådsprotokoller	17
Nr. 7 af Winifred Ewing: Rådsmøder	17
Spørgsmål til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber:	
Nr. 8 af sir Geoffrey de Freitas. Fællesskabskontorer uden for Europa	17
Nr. 9 af Ellis: Støtte fra den europæiske fond for regionaludvikling	17
Nr. 10 af Evans: Udbetalinger fra den europæiske fond for regionaludvikling	17

Nr. 11 af Creed: Undersøgelser i grænseområderne mellem Irland og Nordirland	17
Nr. 12 af Cozzani: Importdeponeringsordning i Italien	17
Nr. 13 af Nyborg: Støtte til fiskeriforsøg	18
Nr. 14 af Colette Flesch: Handelsforbindelser med Indien	18
Nr. 15 af lord Hennell: Sundhedsbeskyttende normer vedrørende anvendelse og fremstilling	18
Nr. 16 af Spicer: Sikkerhedsnormer for tilfælde af brand	18
Afgørelse om Europa-Parlamentets forretningsordens artikler om høringsproceduren (artikel 22, (27 a), (27 b))	19
Afgørelse om ændring af kapitel XI i Europa-Parlamentets forretningsorden	21
Afgørelse om ændring af kapitlerne I til X, XIII og XIV i Europa-Parlamentets forretningsorden	22
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Durieux, Hougardy og Caillavet for gruppen af liberale og beslægtede til Rådet: Skatteharmonisering inden for EF	27
Beslutning om Rådets vedtagelse af forslaget fra Kommissionen til et sjette direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — En fælles ordning om merværdiomsætningsafgift: Ensartet grundlag	27
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Kofoed for gruppen af liberale og beslægtede til Rådet: De foreløbige resultater af FN's havretskonference	28
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Kofoed for gruppen af liberale og beslægtede til Kommissionen: De foreløbige resultater af FN's havretskonference	28
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Berkhouwer, Broeksz, Corona, Glinne, Knud Nielsen, Radoux, Stewart og Schuijt til Rådet og Kommissionen: Krænkelser af menneskerettighederne i Argentina	28
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Terrenoire for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Rådet: Arbejdsløshed blandt unge	29
Mundtlig forespørgsel med forhandling af lord Walston, Hansen, Espersen, lord Bruce, Broeksz og Frehsee til Rådet: Skummetmælkspulver	29
Beslutning om bekæmpelse af den internationale terrorisme	30
Protokol fra mødet torsdag den 8. juli 1976	31
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Herbert og de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Kommissionen: Handelsforbindelserne EØF—USA	31
Beslutning om resultaterne af det besøg, som en delegation fra Europa-Parlamentet har foretaget til staterne i sammenslutningen af sydøstasiatiske nationer (ASEAN), og om de fremtidige forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og ASEAN	32
Beslutning om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og Iran	34
Mundtlig forespørgsel med forhandling for økonomi- og valutaudvalget til Kommissionen: Den tresidede konference den 24. juni 1976	34
Mundtlig forespørgsel med forhandling for økonomi- og valutaudvalget til Kommissionen: Den italienske kontrol med valutahandelen	35
Beslutning om foranstaltninger til afhjælpning af skader forårsaget af tørken	35
Udtalelse om forslaget til en forordning om fælles foranstaltninger til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer	36
Udtalelse om forslaget til et direktiv om ændring af direktiverne 72/159/EØF, 72/160/EØF, 72/161/EØF, 73/131/EØF og 75/268/EØF vedrørende reformen af landbruget	41
Udtalelse om forslaget til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1930/75 om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater for så vidt angår tomatkoncentrater	42

Indhold (forts.)

Udtalelse om forslaget til en forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for høsten 1975	43
Udtalelse om forslaget til en forordning om den femte forlængelse af forordning (EØF) nr. 2823/71 om midlertidig og delvis suspension af satsene i den fælles toldtarif for vin, der har oprindelse i og kommer fra Tyrkiet	43
Udtalelse om udkast til en resolution fra Rådet om videreførelse og virkeliggørelse af en politik og et handlingsprogram for De europæiske Fællesskaber på miljøområdet	44
Udtalelse om forslaget til en beslutning om indførelse af en fælles procedure for udveksling af oplysninger vedrørende kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet	48
Protokol fra mødet fredag den 9. juli 1976	51
Mundtlig forespørgsel med forhandling af McDonald, Creed, Dunne, Mursch, Kavanagh og Osborn til Kommissionen: Den europæiske fond for regionaludvikling	51
Udtalelse om forslaget til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til forbrugeren samt om reklame for sådanne levnedsmidler	52
Udtalelse om forslaget til et direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen	57
Udtalelse om forslaget til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3015/75 af 17. november 1975 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for rå eller ufabrikeret tobak af sorten »Virginia flue-cured«	59
Udtalelse om forslaget til en forordning om ændring af forordningen om fastsættelse af de almindelige regler for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for programmet for 1976	59
Udtalelse om forslaget til et direktiv om begrænsning af støj fra subsoniske luftfartøjer	61
Beslutning om topmødet i Puerto Rico	64
Resolution om mishandlingen af Vladimir Bukovsky	65
Beslutning om respekten for de demokratiske frihedsrettigheder og menneskerettighederne i Argentina	65
Udtalelse om den anden liste over anmodninger om overførsel af bevillinger fra regnskabsåret 1975 til regnskabsåret 1976 (ikke-automatiske overførsler)	66
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Fellermaier for den socialistiske gruppe, Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe, Durieux for gruppen af liberale og beslægtede, de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, sir Peter Kirk for den europæiske konservative gruppe og Leonardi for gruppen af kommunister og beslægtede til Kommissionen: Domfældelsen af Stanley Adams	68

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1976—1977

Mødeperioden fra den 5. til den 9. juli 1976

Europacentret, Kirchberg — Luxembourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 5. JULI 1976

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE

Formand

Mødet åbnedes kl. 19.05.

Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 18. juni 1976.

Prøvelse af mandater

Efter forslag fra det udvidede præsidium, der på sit møde den 24. juni 1976 i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forretningsordenen havde konstateret, at udpegningen af Haase til medlem af Europa-Parlamentet var i overensstemmelse med traktaternes bestemmelser, vedtog Parlamentet at godkende dette mandat.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodning om udtalelse om:

- Forslagene fra Kommissionen til Rådet til
 - en forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for høsten 1975
 - en forordning om fastsættelse af særlige foranstaltninger med henblik på at stabilisere markedet for humle

(dok. 182/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Meddelelsen fra Kommissionen til Rådet om den anden del af programmet for fødeva-

rehjælp i 1976 i form af 95 000 t skummetmælkspulver (dok. 183/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget og landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen til Rådet til en forordning om ændring af forordning 2/71 om gennemførelse af afgørelsen af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter (dok. 184/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

- Meddelelsen fra Kommissionen til Rådet vedrørende undertegnelsen og indgåelsen af en rammeaftale om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde mellem Canada og De europæiske Fællesskaber (dok. 218/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til økonomi- og valutaudvalget, det politiske udvalg og energi- og forskningsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslaget fra Kommissionen til Rådet til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1930/75 af 22. juli 1975 om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater for så vidt angår tomatkoncentrater (dok. 214/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

- Betænkning af Scott-Hopkins for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om resultaterne af det besøg, som en delegation fra Europa-Parlamentet har aflagt i staterne i Sømmenslutningen af sydøstasiatiske Nationer (ASEAN), og om de fremtidige forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og ASEAN (dok. 181/76).

- Betænkning af Yeats for udvalget for forretningsordenen og for andragender over de

artikler i Europa-Parlamentets forretningsorden, der omhandler høringsproceduen (artikel 22, (27 a) og 42) — (dok. 196/76).

- Betænkning af Hamilton for udvalget for forretningsordenen og for andragender om ændring af kapitel XI i Europa-Parlamentets forretningsorden (dok. 197/76).

- Betænkning af Martens for udvalget for forretningsordenen og for andragender om ændring af kapitlerne I til X, XIII og XIV i Europa-Parlamentets forretningsorden (dok. 198/76).

- Betænkning af Willi Müller for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 59/76) til et direktiv om begrænsning af støj fra subsoniske luftfartøjer (dok. 199/76).

- Interimsbetænkning af Guldberg for økonomi- og valutaudvalget over meddelelsen og forslagene fra Kommissionen til Rådet (dok. 319/75) om et handlingsprogram for den europæiske luftfartssektor (dok. 203/76).

- Betænkning af lord Walston for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 129/76) til et direktiv om ændring af Rådets direktiver 72/159/EØF, 72/160/EØF, 72/161/EØF, 73/131/EØF og 75/268/EØF vedrørende reformen af landbrugsregulering (dok. 204/76).

- Betænkning af lady Fisher for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 113/76) til en beslutning om indførelse af en fælles procedure for udveksling af oplysning vedrørende kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet (dok. 205/76).

- Betænkning af Herbert for udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport over det ændrede forslag fra Kommissionen til Rådet (dok. 465/75) til et direktiv om harmonisering af lovgivningerne om førerbeviser til motordrevne køretøjer (dok. 206/76).

- Betænkning af Colette Flesch for udvalget for udvikling og samarbejde over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 161/76) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3015/75 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for rå eller ufabrikeret tobak af sorten »Virginia fluecured« (dok. 207/76).
 - Betænkning af Broeksz for udvalget for udvikling og samarbejde over meddelelsen fra Kommissionen til Rådet (dok. 183/76) til en forordning om ændring af forordningen om de almindelige regler for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for programmet for 1976 (dok. 208/76).
 - Betænkning af Berkhouwer for udvalget for forretningsordenen og for andragender om indføjeelse af en ny artikel 22a i Europa-Parlamentets forretningsorden om den samrådsprocedure, som er beskrevet i fælleserklæringen fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 4. marts 1975 (dok. 210/76).
 - Betænkning af Walkhoff for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 52/76) til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåde for levnedsmidler bestemt til forbrugeren samt om reklame for sådanne levnedsmidler (dok. 211/76).
 - Betænkning af Jahn for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over udkast til en resolution fra Rådet (dok. 51/76) om videreførelse og virkeliggørelse af en politik og et handlingsprogram for De europæiske Fællesskaber på miljøområdet (dok. 215/76).
 - Betænkning af lord Bethell for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 497/75) til et direktiv om dumpning af affald (dok. 216/76).
 - Betænkning af Walkhoff for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 68/76) til et direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen (dok. 217/76).
- c) følgende mundtlige forespørgsler:
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Terrenoire for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Rådet om arbejdsløshed blandt unge (dok. 185/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Hansen, Espersen, lord Bruce, Broeksz og Frehsee til Rådet om skummetmælkspulver (dok. 186/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Durieux, Hougardy og Caillavet for gruppen af liberale og beslægtede til Rådet om skatteharmonisering inden for EF (dok. 187/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Durieux, Hougardy og Caillhavet for gruppen af liberale og beslægtede til Kommissionen om skatteharmonisering inden for EF (dok. 188/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af McDonald, Creed, Dunne, Mursch, Kavanagh og Osborn til Kommissionen om den europæiske fond for regionaludvikling (dok. 189/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Berkhouwer, Broeksz, Corona, Glinne, Knud Nielsen, Radoux, Schuijt og Stewart til Rådet og til Kommissionen om krænkelse af menneskerettighederne og af de demokratiske frihedsrettigheder i Argentina (dok. 190/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Kofoed for gruppen af liberale og beslægtede til Rådet om de foreløbige resultater af FN's havretskonference (dok. 191/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Kofoed for gruppen af liberale og beslægtede til Kommissionen om de foreløbige resultater af FN's havretskonference (dok. 192/76).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Shaw for den europæiske konservative gruppe

til Kommissionen om kontrol med den fælles landbrugspolitik (dok. 193/76).

— Mundtlig forespørgsel med forhandling fra økonomi- og valutaudvalget til Kommissionen om resultaterne af den trediede konference den 24. juni 1976 (dok. 194/76).

— Mundtlig forespørgsel med forhandling fra økonomi- og valutaudvalget til Kommissionen om integrationspolitiske virkninger af de italienske bestemmelser om kontrol med valuta-handelen (dok. 195/76).

— Mundtlig forespørgsel med forhandling af Fellermaier for den socialistiske gruppe om hindringer for rejsetrafikken inden for Fællesskabet (dok. 200/76).

d) fra Associeringsrådet EØF-Grækenland: Beretning om Associeringsrådets virksomhed (juni 1975 til maj 1976) (dok. 209/76).

Dette dokument er sendt til orientering til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser, til det politiske udvalg og til landbrugsudvalget.

e) fra Rådet en skrivelse vedrørende Europa-Parlamentets beslutning af 13. maj 1976 om visse budgetspørgsmål (dok. 212/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— Notifikationsakt om Fællesskabets gennemførelse af de nødvendige procedurer for ikrafttræden af interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien

— Notifikationsakt om Fællesskabets gennemførelse af de nødvendige procedurer for ikrafttræden af interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den algeriske demokratiske Folkerepublik

— Notifikationsakt om Fællesskabets gennemførelse af de nødvendige procedurer for ikrafttræden af interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko.

Fremsættelse af et forslag til beslutning og henvisning til udvalg

Formanden meddelte, at han fra Mursch, Albers, Delmotte, Früh, Gerlach, Giraud, van der Gun, Hamilton, Härzschel, Klepsch, McDonald, Knud Nielsen, Noë, Nyborg, Schwörer, Seefeld og Vandewiele havde modtaget et forslag til beslutning om klage mod Rådet på grund af dettes uvirksomhed med hensyn til den fælles transportpolitik (dok. 202/76).

Parlamentet vedtog at henvise dette forslag til beslutning til udvalget for regionalpolitik fysisk planlægning og transport som korresponderende udvalg samt til det politiske udvalg og retsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Begrænsning af taletiden

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet nedenstående begrænsning af taletiden for alle betænkninger på dagsordenen:

— 15 minutter til ordføreren og til en taler for hver af de politiske grupper

— 10 minutter til andre talere

— 5 minutter til indlæg om ændringsforslag.

For mundtlige forespørgsler med forhandling begrænsedes taletiden således:

— 10 minutter til forespørgeren

— 5 minutter til andre talere.

Arbejdsplan

Efter indlæg fra Jahn, Houdet, *formand for landbrugsudvalget*, Walkhoff, Memmel, Gundelach, *medlem af Kommissionen*, van der Hek, *formand for økonomi- og valutaudvalget*, Marras for gruppen af kommunister og beslægtede, Fellermaier, Laban, van

der Hek, Jahn, Memmel, Houdet, Gundelach, Houdet, Gundelach, Gwyneth Dunwoody, som tog ordet til forretningsordenen, og Marras vedtog Parlamentet efter forslag fra formanden at behandle nedenstående betænkninger som uopsættelige:

- betænkning af Jahn om en fælles politik på miljøområdet
- betænkning af Liogier om tomatkoncentrater
- betænkning af Früh om humle
- betænkning af Hansen om vin fra Tyrkiet
- betænkning af Walkhoff om mærkning af levnedsmidler
- betænkning af Walkhoff om sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at fastsætte følgende dagsorden for denne mødeperiode:

Tirsdag den 6. juli 1976

kl. 9.00 og kl. 15.00:

- Meddelelse fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Europa-Parlamentets udtalelser og forslag
- Interimsbetænkning af Guldberg om den europæiske luftfartssektor
- Betænkning af Artzinger om forbrugsbeskatning af forarbejdet tobak
- Forslag til beslutning af Stewart om et ensartet pas
- Forhandling under et om betænkningerne af Yeats, Hamilton og Martens om ændringer af Parlamentets forretningsorden (kl. 15.00)
- Erklæring fra Kommissionen om det foreløbige budgetforslag for 1977
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om kontrol med den fælles landbrugs-politik.

Cointat-betænkningen om de treårige finansielle overslag 1976-1977-1978 var taget af dagsordenen.

Onsdag den 7. juli 1976

kl. 10.00 og kl. 15.00:

- Spørgetid
- Mundtlige forespørgsler med forhandling til Rådet og til Kommissionen om skatteharmonisering inden for EF
- Absterning om forslagene til afgørelse i betænkningerne af Yeats, Hamilton og Martens om ændringer i Parlamentets forretningsorden (kl. 12.00)
- Erklæring fra Rådet om det nederlandske formandskabs arbejdsprogram
- Mundtlige forespørgsler med forhandling til Rådet og til Kommissionen om FN's havretskonference
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet og til Kommissionen om krænkelse af menneskerettighederne i Argentina
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om arbejdsløshed blandt unge
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om skummetmælkspulver
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om handelsforbindelserne EØF-USA
- Betænkning af Scott-Hopkins om Parlamentets besøg i ASEAN-staterne
- Betænkning af Klepsch om de økonomiske forbindelser EØF—Iran

Torsdag den 8. juli 1976

kl. 10.00, kl. 15.00 og eventuelt om aftenen:

- Betænkning af Meintz om udviklingen på det sociale område i Fællesskabet i 1975
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den tresidede konference den 24. juni 1976
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den italienske kontrol med valuta-handelen (denne forespørgsel er opført på dette sted efter anmodning fra Kommissionen)

- Erklæring fra landbrugsudvalget om tørken
- Betænkning af Howell om forarbejdning af landbrugsvarer
- Betænkning af Walston om reformen af landbruget
- Betænkning af Liogier om tomatkoncentrater
- Betænkning af Früh om humle
- Betænkning af Hansen om vin fra Tyrkiet
- Betænkning af Jahn om den fælles miljøpolitik
- Betænkning af lady Fisher om kvaliteten af fersk overfladevand
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den europæiske fond for regionaludvikling

Fredag den 9. juli 1976

kl. 9.30:

- Eventuelt fortsættelse af torsdagens dagsorden
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om hindringer for rejsetrafikken inden for Fællesskabet
- Betænkning af Walkhoff om mærkning af levnedsmidler
- Betænkning af Walkhoff om sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen
- Betænkning af Colette Flesch om råtabak
- Betænkning af Broeksz om levering af skummetmælkspulver (de to sidste betænkninger, som var blevet indgivet inden for den fastsatte frist, blev opført på dagsordenen efter anmodning fra udvalget for udvikling og samarbejde)
- Betænkning af Willi Müller om støj fra subsoniske luftfartøjer.

Dagsorden for mødet i morgen

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen tirsdag den 6. juli 1976 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00 og kl. 15.00:

- Meddelelse fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Parlamentets udtalelser og forslag
- Interimsbetænkning af Guldberg om den europæiske luftfartssektor
- Betænkning af Artzinger om forbrugsbeskatning af forarbejdet tobak
- Forslag til beslutning af Stewart om et ensartet pas
- Forhandling under ét om betænkningerne af Yeats, Hamilton og Martens om ændringer af Parlamentets forretningsorden
- Erklæring fra Kommissionen om det foreløbige budgetforslag for 1977
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om kontrol med den fælles landbrugs politik.

Mødet hævedes kl. 19.40.

H. R. NORD
Generalsekretær

Cornelis BERKHOUWER
Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 6. JULI 1976

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Næstformand

Mødet åbnedes kl. 9.00.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Indlæg om forretningsordenen

På den socialistiske gruppes vegne tog Fellermaier ordet til forretningsordenen.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

- a) anmodning fra Rådet om udtalelse om forslaget fra Kommissionen til Rådet til en forordning om femte forlængelse af forordning (EØF) nr. 2823/71 om midlertidig og delvis suspension af satserne i den fælles toltarif for vin, der har oprindelse i og kommer fra Tyrkiet (dok. 219/76).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.

- b) betænkning af Aigner for budgetudvalget over anden liste over anmodninger om overførsler af bevillinger fra regnskabsåret 1975 til regnskabsåret 1976 (ikke-automatiske overførsler) — (dok. 159/76) — (dok. 218/76).
- c) spørgsmål af Durieux, Hamilton, Cousté, Dondelinger, De Clercq, Fletcher, Winifred Ewing, sir Geoffrey de Freitas, Ellis, Evans, Creed, Cointat, Nyborg, Colette Flesch, lord Bethell, Spicer, Kavanagh, Lenihan, Nolan, Betty Boothroyd, Bangemann, Früh, Schwörer, Klepsch, Tullia Caretoni Romagnoli og Osborn i overensstemmelse med artikel 47a i forretningsordenen til spørgetiden den 7. juli 1976 (dok. 201/76).

Ændring af dagsordenen

Efter forslag fra Fellermaier vedtog Parlamentet at tage punktet om meddelelsen fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Europa-Parlamentets udtalelser, af dagsordenen for denne mødeperiode, da Kommissionen ikke var repræsenteret i salen.

Meddelelsen om et handlingsprogram for den europæiske luftfart

Guldberg forelagde den interimbetænkning, som han havde udarbejdet for økonomi- og valutaudvalget over meddelelsen og forslagene fra Kommissionen til Rådet (dok. 319/75) til et handlingsprogram for den europæiske luftfart (dok. 203/76).

Ændring af dagsordenen (fortsat)

Simonet, *næstformand for Kommissionen*, tog ordet for at forklare, hvorfor Kommissionen ikke havde været repræsenteret ved mødets begyndelse.

Meddelelsen om et handlingsprogram for den europæiske luftfart (fortsat)

Talere: Jahn, *ordfører for udtalelsen fra det politiske udvalg*, Noè, *ordfører for udtalelsen fra udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport*, Lange, som stedfortræder for ordføreren for udtalelsen fra budgetudvalget, Albertsen for den socialistiske gruppe, Hanna Walz for den kristelig-demokratiske gruppe, Bangemann for gruppen af liberale og beslægtede, Cousté for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Normanton for den europæiske konservative gruppe, Leonardi for gruppen af kommunister og beslægtede, lord Gladwyn, Osborn, Mitchell, Dalyell, Ellis, Premoli og Simonet, *næstformand for Kommissionen*.

Parlamentet gik derefter over til behandling af forslaget til beslutning og vedtog først præamblet og punkt 1.

Til punkt 2 havde Terrenoire for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 2, som han begrundede.

Ordføreren og Normanton tog ordet.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Parlamentet vedtog det således ændrede punkt 2 og derefter punkt 3.

Til punkt 4 havde Terrenoire for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 1, som han begrundede.

Talere: ordføreren, Giraud og Mitchell.

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 4.

Efter punkt 4 havde Terrenoire for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 3 gående ud på at tilføje et nyt punkt 4 a; han begrundede dette ændringsforslag.

Talere: ordføreren, Cousté og Dalyell.

Ændringsforslag nr. 3 forkastedes.

Broeksz tog ordet og anmodede om særskilt afstemning om punkt 16 og 17.

Parlamentet vedtog punkterne 5 til 15.

Parlamentet vedtog punkt 16 og derefter punkt 17.

Parlamentet vedtog punkt 18 og 19.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om meddelelsen og forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et handlingsprogram for den europæiske luftfart

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelsen og forslagene fra Kommissionen ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 84, stk. 2, og 235 i EØF-traktaten (dok. 319/75),
- der henviser til interimbetænkningen fra økonomi- og valutaudvalget og til udtalelser fra det politiske udvalg, budgetudvalget og udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport (dok. 203/76),

vedrørende luftfartsindustripolitikken

1. påpeger det betydelig fald i den europæiske luftfartsindustri's markedsandel i de senere år;
2. understreger nødvendigheden af omgående at iværksætte en fælles industripolitik for at øge de europæiske flyproducenters internationale konkurrenceevne for dermed at sikre beskæftigelsen samt forsknings- og produktudviklingen inden for denne industrigren;
3. udtrykker igen sin interesse for målsætningen for Kommissionens forslag;
4. understreger nødvendigheden af, at samarbejdet imellem Fællesskabets luftfartsindustri og producenter uden for Fællesskabet bliver imellem ligeværdige partnere, så Fællesskabets luftfartsindustri ikke ender i underleverandørernes usikre position;

(¹) EFT nr. C 265 af 19. 11. 1975, s. 2.

5. erklærer sig enig i, at gennemførelsen af en fælles luftfartsindustripolitik kan nødvendiggøre overførsel af betydelige udgifter fra de enkelte medlemsstater til Fællesskabets budget;

6. forbeholder sig dog sin endelige stillingtagen til udgifternes størrelse og art og understreger, at den endelige udformning kræver enighed imellem Rådet og Europa-Parlamentet i henhold til samrådsproceduren;

vedrørende luftfartspolitikken

7. tiltræder målet: at skabe et fælles europæisk luftrum;

8. mener imidlertid, at Kommissionens forslag er mindre præcist, og at det ikke er muligt at tage stilling til udformningen af en sådan politik på det foreliggende grundlag;

vedrørende kombinationen af en fælles luftfartspolitik og en fælles luftfartsindustripolitik

9. erkender, at der eksisterer en indbyrdes sammenhæng imellem luftfarts- og luftfartsindustripolitikken;

10. mener imidlertid, at det vil tage lang tid at opnå enighed om udformningen af en fælles luftfartspolitik;

11. frygter derfor, at den af Kommissionen foreslåede sammenkædning af disse to politikker vil medføre betydelige forsinkelser for iværksættelsen af en fælles luftfartsindustripolitik;

12. anbefaler derfor, at Kommissionen koncentrerer sig om

— på den ene side at opnå hurtige principbeslutninger i Rådet vedrørende de industripolitiske aspekter, og

— på den anden side at konkretisere sine tanker og forslag vedrørende en fælles luftfartspolitik, og henviser i denne forbindelse til sin beslutning af 16. 3. 1973 ⁽¹⁾;

vedrørende agenturet for køb og udvikling af materiel til luftvåbenet

13. henviser til den nære sammenhæng imellem produktionen af militære og civile fly;

14. mener, at afsætningen af militærfly er et nødvendigt grundlag for europæisk luftfartsindustri fremtid;

15. betragter derfor forslaget som et led i Fællesskabets industri- og beskæftigelsespolitik;

16. underkender imidlertid ikke det bidrag, samarbejdet inden for et sådant agentur kan yde til forståelsen af nødvendigheden af et senere forsvarspolitisk samarbejde, som led i den europæiske union;

17. opfordrer Det europæiske Råd til at etablere det foreslåede agentur, og under hensyn til

— de økonomiske, beskæftigelsesmæssige og forskningsmæssige aspekter at sikre en nær kontakt imellem agenturet og Kommissionen,

— de forsvarsmæssige aspekter at sikre en nær kontakt imellem agenturet og eurogruppen inden for det nordatlantiske forsvarssamarbejde;

⁽¹⁾ EFT nr. C 19 af 12. 4. 1973.

18. vil senere vende tilbage til spørgsmålet om den parlamentariske kontrol med et sådant agentur;
19. tiltræder Kommissionens forslag til et handlingsprogram, og anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets afgørelse om gennemførelse af en fælles politik inden for civil luftfart

Præamblet og betragtninger uændrede

Artikel 1 og 2 uændrede

Artikel 3

1. Fællesskabets aktion på luftfartsområdet har navnlig til formål:
- a) at skabe et europæisk luftrum, *der forvaltes på fællesskabsplan, idet der med hensyn til trafikken inden for Fællesskabet indføres en styret konkurrenceordning med det formål at tilbyde offentligheden forbindelser, der i højere grad er tilpasset dens behov, til de laveste priser, gennem fornyelse og differentiering af disse forbindelser og rationalisering af netstrukturerna, navnlig inden for interregional transport;*
- b) indgåelse af aftaler mellem Fællesskabet og tredjelande, særlig med hensyn til trafikrettigheder med henblik på at optimere de internationale ruter og forbindelser.

Artikel 4

1. De til gennemførelse af de i artikel 1 opregnede aktioner nødvendige bestemmelser vedtages i overensstemmelse med traktatens bestemmelser af Rådet, der træffer afgørelse på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet.
2. De for gennemførelsen af de i artikel 3 opregnede mål hensigtsmæssige bestemmelser vedtages af Rådet,

Artikel 3

1. Fællesskabets aktion på luftfartsområdet har navnlig til formål:
- a) at skabe et europæisk luftrum;
- b) uændret
2. Kommissionen udarbejder konkrete forslag til en fælles luftfartspolitik; der bør i denne forbindelse tages hensyn til at inddrage flyvesikkerheden under den samlede planlægning.

Artikel 4

1. De til gennemførelse af de i artikel 1 opregnede aktioner nødvendige bestemmelser vedtages i overensstemmelse med traktatens bestemmelser af Rådet, der træffer afgørelse på forslag af Kommissionen og efter høring af Det økonomiske og sociale Udvalg, og — i henhold til samrådsproceduren — i overensstemmelse med Europa-Parlamentet.
2. De for gennemførelsen af de i artikel 3 opregnede mål hensigtsmæssige bestemmelser vedtages i over-

⁽¹⁾ Fulstændig tekst se EFT nr. C 265 af 19. 11. 1975, s. 2.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

der træffer afgørelse *med kvalificeret flertal* på forslag af Kommissionen og efter høring af Det økonomiske og sociale Udvalg og af Europa-Parlamentet.

3. Når Kommissionen udarbejder sit forslag, rådfører den sig med medlemsstaternes offentlige myndigheder, producenterne, luftfartsselskaberne og fagforeningerne. Disse er berettigede til at forelægge Kommissionen alle forslag eller bemærkninger om spørgsmål, der vedrører de i artikel 1 og 3 anførte aktioner og mål.

Artikel 5 og 6 uændrede

Bemyndigelse til at udarbejde betænkninger

Formanden meddelte, at han i overensstemmelse med artikel 38 i forretningsordenen på det udvidede præsidiiums vegne havde bemyndiget

— udvalget for eksterne økonomiske forbindelser til at udarbejde en betænkning om resultaterne af det seneste møde i det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF—Tyrkiet. Han meddelte, at det udvidede præsidium havde udtrykt ønske om, at denne betænkning blev udarbejdet på basis af de henstillinger, som blev vedtaget i Nice den 28. april 1976, og på basis af meddelelsen til det udvidede præsidium om det officielle besøg, som formanden for nylig havde aflagt i Tyrkiet.

Dette dokument er henvist til det politiske udvalg, udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse samt landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

ensstemmelse med traktatens bestemmelser af Rådet, der træffer afgørelse på forslag af Kommissionen og efter høring af Det økonomiske og sociale Udvalg og af Europa-Parlamentet.

3. Kommissionen forelægger snarest en tids- og finansieringsplan for de videre foranstaltninger.

4. uændret

Direktiv om forbrugsbeskatning af forarbejdet tobak

Artzinger forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for økonomi- og valutaudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 552/75) til et direktiv om ændring af direktiv 72/464/EØF om forbrugsbeskatning af forarbejdet tobak bortset fra omsætningsafgift (dok. 128/76).

FORSÆDE: WALTER BEHRENDT

Næstformand

Talere: Notenboom for den kristelig-demokratiske gruppe, Normanton for den europæiske konservative gruppe, Yeats, Gwyneth Dunwoody, Simonet, *næstformand for Kommissionen*, og Artzinger, *ordførere*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om ændring af direktiv 72/464/EØF om forbrugsbeskatning af forarbejdet tobak bortset fra omsætningsafgift

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 99 og 100 i EØF-traktaten (dok. 552/75),
- der henviser til betænkningen fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 128/76),

⁽¹⁾ EFT nr. C 45 af 27. 2. 1976, s. 4.

1. peger på ny på den afgørende betydning, som en harmonisering af afgifterne har for oprettelsen af et fælles indre marked;
2. tiltræder under hensyntagen til farerne for tungtvejende forstyrrelser af markederne og omfanget af medlemsstaternes afgiftsindtægter i denne forbindelse, at der gennemføres en velovervejet, etapevis harmonisering af forbrugsafgiftsstrukturen for cigaretter;
3. erindrer om, at det er af den opfattelse ⁽¹⁾, at det mål, der skal nås, må være et beskatningssystem, som ikke medfører konkurrencefordrejninger, men bidrager til integreringen af markederne, den bedst mulige udnyttelse af afgiftskilden og opretholdelsen af varekvaliteten og -spredningen;
4. tiltræder følgelig det forslag, som Kommissionen efter adskillige forsinkelser har forelagt til et femte direktiv til harmonisering af forbrugsbeskatning af cigaretter;
5. konstaterer, at dette forslag til direktiv, med hvilket den anden harmoniseringsfase indledes, forsinket den endelige harmoniseringsfase med mindst 12 måneder, men at det imidlertid betyder et fremskridt i retning af harmoniseringen;
6. henstiller indtrængende til Kommissionen, at den i betragtning af de allerede indtrufne forsinkelser og de vanskeligheder, der skal overvindes, sætter afgørende ind på at finde en løsning for den endelige harmoniseringsfase;
7. henstiller endvidere til Rådet, at det ufortøvet vedtager forslaget til et andet direktiv, der fastlægger, i hvilke varegrupper forarbejdet tobak skal inddeles, da harmoniseringen kun kan blive effektiv, dersom den omfatter både forbrugsafgifternes beregningsgrundlag og struktur.

⁽¹⁾ Dok. 224/68, pkt. 7.

Mødet blev afbrudt kl. 12.55 og genoptaget kl. 15.05.

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE

Formand

Ændring af dagsordenen

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at sætte forslaget til beslutning af Stewart om indførelse af et ensartet pas (dok. 55/76) på dagsordenen efter forhandlingen om betænkningerne af Yeats, Hamilton og Martens om ændring af Parlamentets forretningsorden (dok. 196/76, 197/76 og 198/76).

Ændring af Parlamentets forretningsorden (forhandling)

Parlamentet gik over til forhandling under ét om tre betænkninger om ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden.

Yeats forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for forretningsordenen og for andragender over de artikler i Europa-Parlamentets forretningsorden, der omhandler høringsproceduren (artiklerne 22, (27 a) og 42) — (dok. 196/76).

Hamilton, *formand for udvalget for forretningsordenen og for andragender*, tog ordet.

Hamilton forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for forretningsordenen og for andragender om ændring af kapitel XI i Europa-Parlamentets forretningsorden (dok. 197/76).

Martens forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for forretningsordenen og for andragender om ændring af kapitlerne I til X, XIII og XIV i Europa-Parlamentets forretningsorden (dok. 198/76).

Talere: Memmel for den kristelig-demokratiske gruppe, sir Derek Walker-Smith for den europæiske konservative gruppe, der ligeledes begrundede de ændringsforslag, som han havde stillet på sin gruppes

vegne, Guerlin, der som stedfortræder for forslagsstileren begrundede det ændringsforslag, der var stillet af Lagorce, Winifred Ewing, Hamilton, *formand for udvalget for forretningsordenen og for andragender*, Lange, Memmel, Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Han erindrede om, at afstemning om forslagene til afgørelsen i disse betænkninger ville finde sted onsdag den 7. juli 1976 kl. 12.00, og at disse forslag i overensstemmelse med artikel 54 i forretningsordenen kun kunne vedtages med et flertal af Parlamentets medlemmers stemmer.

Afgørelse om uopsættelig forhandling om et dokument og dets optagelse på dagsordenen.

Formanden meddelte, at budgetudvalget i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen havde anmodet om, at betænkningen af Aigner om den anden liste over anmodninger om overførsler af bevilinger fra regnskabsåret 1975 til regnskabsåret 1976 (ikke-automatiske overførsler) (dok. 159/76) — (dok. 218/76) blev opført på dagsordenen efter proceduren om uopsættelig forhandling med afstemning uden forhandling.

Parlamentet vedtog at behandle dette dokument som uopsætteligt og at opføre det på dagsordenen for mødet fredag den 9. juli 1976 med afstemning uden forhandling.

Aigner tog ordet til forretningsordenen.

Indførelse af et ensartet pas

Stewart begrundede det forslag til beslutning, som han havde fremsat for det politiske udvalg om indførelse af et ensartet pas (dok. 55/76).

FORSÆDE: LUCIEN MARTENS

Næstformand

Talere: Jahn for den kristelig-demokratiske gruppe, Nyborg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, sir Brandon Rhys Williams, Winifred Ewing, Brugger, som talte på retsudvalgets vegne, og som ligeledes begrundede det ændringsforslag, han havde stillet på sit udvalgs vegne til forslaget til beslutning.

Indgivelse af et forslag til beslutning

Formanden meddelte, at han fra Aigner, Behrendt, Berkhouwer, Bersani, Blumenfeld, Boano, lord Castle, Cousté, lord Gladwyn, Lange, de la Malène, Normanton og Patijn havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om bekæmpelse af international terrorisme (dok. 222/76).

Han meddelte, at han ville forelægge spørgsmålet om uopsættelig forhandling for Parlamentet kl. 18.45.

Indførelse af et ensartet pas (fortsat)

Talere: Berkhouwer for gruppen af liberale og beslægtede, Dalyell og Gundelach, *medlem af Kommissionen*.

Parlamentet gik derefter over til afstemning om forslaget til beslutning og vedtog først præamblet og punkt 1.

Til punkt 2 havde Brugger for retsudvalget stillet ændringsforslag nr. 1.

Brugger tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog punkt 3.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om indførelsen af et ensartet pas

Europa-Parlamentet,

— der henviser til den afgørelse, der blev truffet på det europæiske topmøde i Paris den 9. og 10. december 1974 om at nedsætte en arbejdsgruppe, der skulle undersøge problemerne i forbindelse med indførelsen af et ensartet pas og en pasunion og aflægge beretning herom senest den 31. december 1976,

— der henviser til Det europæiske Råd — samlet i Rom i december 1975 — og dettes aftale om at skabe et ensartet pas, som skal anvendes senest i 1978,

1. opfordrer indtrængende Rådet til at sikre, at aftalen om indførelse af et ensartet pas træder i kraft senest i 1978;
2. udtrykker sin tro på ønskeligheden af en pasunion og opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til hver på sin måde og inden for sin kompetence at udfolde bestræbelser for så snart som muligt at nå frem til oprettelsen af denne union;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

Erklæring fra Kommissionen om det foreløbige budgetforslag for 1977 (efterfulgt af en forhandling)

Formanden meddelte, at man på mødet mellem Spénale og gruppeformændene var blevet enige om at foreslå Parlamentet, at man kun lod følgende få ordet efter denne erklæring: én taler for hver gruppe, hovedordføreren for budgettet og formanden for budgetudvalget.

Parlamentet tiltrådte dette forslag.

Cheysson, *medlem af Kommissionen*, afgav en erklæring om det foreløbige forslag til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1977.

Afgørelse om uopsættelig forhandling om et forslag til beslutning og dettes optagelse på dagsordenen

Parlamentet vedtog at behandle forslaget til beslutning om bekæmpelse af terrorisme som uopsætteligt (dok. 222/76), og at lade det opføre på dagsordenen for mødet onsdag den 7. juli 1976 efter den mundtlige forespørgsel med forhandling til Rådet om skummetmælkspulver.

Erklæring fra Kommissionen om det foreløbige budgetforslag for 1977 (fortsat)

Lord Bruce, *hovedordfører for Fællesskabernes budget for 1977*, tog ordet.

FORSÆDE: MICHAEL YEATS

Næstformand

Talere: Aigner for den kristelig-demokratiske gruppe, Bangemann for gruppen af liberale og beslægtede, Cointat for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Shaw for den europæiske konservative gruppe og Lange, *formand for budgetudvalget*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Kontrol med den fælles landbrugspolitik

Shaw begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han for den europæiske konservative gruppe havde stillet Kommissionen om kontrol med den fælles landbrugspolitik (dok. 193/76).

Cheysson, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgslen.

Talere: Lange, Cheysson, Shaw, Bangemann, lord Bruce, Delmotte og Cheysson.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for afsluttet.

Dagsorden for mødet i morgen

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen onsdag den 7. juli 1976 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00 og kl. 15.00:

— Spørgetid

— Mundtlige forespørgsler med forhandling til Rådet og til Kommissionen om skatteharmonisering inden for EF

— Abstemning om forslagene til afgørelse i betænkningerne af Yeats, Hamilton og Martens om ændringer i Parlamentets forretningsorden (kl. 12.00)

— Erklæring fra Rådet om det nederlandske formandskabs arbejdsprogram (kl. 15.00)

— Mundtlige forespørgsler med forhandling til Rådet og til Kommissionen om FN's havretskonference

— Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet og til Kommissionen om krænkelse af menneskerettighederne i Argentina

— Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om arbejdsløshed blandt unge

— Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om skummetmælkspulver

— Forslag til beslutning om bekæmpelse af international terrorisme

— Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om handelsforbindelserne EØF—USA

— Betænkning af Scott-Hopkins om Parlamentets besøg i ASEAN-staterne

— Betænkning af Klepsch om de økonomiske forbindelser EØF/Iran

Mødet hævedes kl. 20.35.

H. R. NORD
Generalsekretær

Georges SPÉNALE
Formand

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 7. JULI 1976

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE
Formand

Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe om foranstaltninger til afhjælpning af skader forårsaget af tørken (dok. 223/76).

Mødet åbnedes kl. 10.05.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende betænkninger fra udvalgene:

— Betænkning af Liogier for landbrugsudvalget over forslaget til beslutning (dok. 175/76) fremsat af

— Betænkning af Liogier for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 214/76) til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1930/75 om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater for så vidt angår tomatkoncentrater (dok. 224/76).

— Betænkning af Hansen for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 219/76) til en forordning om femte forlængelse af forordning (EØF) nr. 2823/71 om midlertidig og

delvis suspension af satserne i den fælles toldtarif for vin, der har oprindelse i og kommer fra Tyrkiet (dok. 225/76).

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det indiske parlament, som ledes af den tidligere minister hr. Dinesh Singh; delegationen havde taget plads i den officielle loge. Denne delegation gengældte det besøg, som Europa-Parlamentet tidligere har aflagt i Indien.

Dagsordenen

Formanden meddelte, at kommissionsmedlem Lardinois ønskede at give Parlamentet en kort redegørelse

for Kommissionens program for mælkesektoren og foranstaltninger i anledning af tørken.

Parlamentet vedtog efter forslag fra formanden at optage dette punkt på dagsordenen efter spørgetiden.

Berkhouwer tog ordet til forretningsordenen.

Efter forslag fra landbrugsudvalget vedtog Parlamentet endvidere at lade Hansen-betænkningen om vin fra Tyrkiet, som var opført på dagsordenen for mødet i morgen torsdag den 8. juli 1976, komme til afstemning uden forhandling.

Spørgetid

Parlamentet behandlede en række spørgsmål stillet til udenrigsministerkonferencen, til Rådet og til Kommissionen (dok. 201/76).

Spørgsmål til udenrigsministerkonferencen — Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 1 af Durieux: Tindemans-rapporten — Spørgsmål nr. 2 af Hamilton: Europa-Parlamentets rolle

Brinkhorst, *formand for udenrigsministerkonferencen og for Rådet*, besvarede de to spørgsmål samt tillægsspørgsmål af Berkhouwer, som stedfortræder for Durieux, Hamilton, Scott-Hopkins og Deschamps.

Spørgsmål nr. 3 af Cousté: Gennemførelse af etableringsfriheden

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Cousté.

Spørgsmål nr. 4 af Dondelinger: Fællesskabets arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet som tillægsspørgsmål af Dondelinger, Elaine Kellett-Bowman, Noè, Gwyneth Dunwoody, sir Brandon Rhys Williams, McDonald og Deschamps.

Spørgsmål nr. 5 af De Clercq om indledning af forhandlingerne om Grækenlands tiltrædelse af Det europæiske Fællesskab var taget tilbage

Spørgsmål nr. 6 af Fletcher: Rådsprotokoller

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Fletcher, Berkhouwer, Dykes, Bangemann, sir Derek Walker-Smith og Patijn.

Spørgsmål nr. 7 af Winifred Ewing: Rådsmøder

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Winifred Ewing.

Dalyell tog ordet.

Brinkhorst besvarede yderligere tillægsspørgsmål af Berkhouwer og Ellis.

Spørgsmål til Kommissionen**Spørgsmål nr. 8 af sir Geoffrey de Freitas: Fællesskabskontorer uden for Europa**

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af sir Geoffrey de Freitas og Bersani.

Spørgsmål nr. 9 af Ellis: Støtte fra den europæiske fond for regionaludvikling

Thomson, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ellis og Bersani.

Spørgsmål nr. 10 af Evans: Udbetalinger fra den europæiske fond for regionaludvikling

Thomson, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Evans, Jahn, sir Geoffrey de Freitas, Elaine Kellett-Bowman, Gwynet Dunwoody og Giraud.

Spørgsmål nr. 11 af Creed: Undersøgelser i grænseområderne mellem Irland og Nordirland

Thomson, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Creed, Dalyell og Bersani.

Spørgsmål nr. 12 af Cointat: Importdeponeringsordning i Italien

Gundelach, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cointat, Früh og Mitterdorfer.

Spørgsmål nr. 13 af Nyborg: Støtte til fiskeriforsøg

Lardinois, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Nyborg og Prescott.

Spørgsmål nr. 14 af Colette Flesch: Handelsforbindelser med Indien

Thomson, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bangemann, stedfortræder for spørgeren, og Cointat.

Spørgsmål nr. 15 af lord Bethell: Sundhedsbeskyttende normer vedrørende anvendelse og fremstilling af asbest

Hillery, *næstformand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af lord Bethell, Laban og Evans.

Spørgsmål nr. 16 af Spicer: Sikkerhedsnormer for tilfælde af brand

Hillery, *næstformand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Spicer, Normanton, Schwabe, Scott-Hopkins og lord Bethell.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

Han meddelte, at de spørgsmål, som ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt, medmindre spørgerne ønskede mundtlig besvarelse i næste spørgetid.

Erklæring fra Kommissionen om mejerisektoren og tørken

Lardinois, *medlem af Kommissionen*, afgav en erklæring om Kommissionens program vedrørende mejerisektoren og om de foranstaltninger, som var truffet, eller som man ville træffe mod tørken.

Følgende stillede korte spørgsmål: Cointat, Scott-Hopkins, Laban, Vetrone, Durand, De Koning, Gibbons og Howell.

Lardinois besvarede spørgsmålene.

Ændring af dagsordenen

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at udsætte forhandlingen under et om de to mundtlige forespørgsler vedrørende skatteharmonisering inden for EF (dok. 187/76 og dok. 188/76) til efter erklæringen fra Rådet om det nederlandske formandskabs arbejdsprogram.

Indlæg til forretningsordenen

Fellermaier tog ordet til forretningsordenen.

Ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslagene til afgørelse i betænkningen af Yeats (dok. 196/76), betænkningen af Hamilton (dok. 197/76) og

betænkningen af Martens (dok. 198/76) om ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden; disse betænkninger var blevet behandlet på mødet tirsdag den 6. juli 1976.

Parlamentet vedtog efter forslag fra formanden at stemme om forslaget til afgørelse i betænkningen af Yeats ved håndoprækning.

Parlamentet vedtog først den ændrede artikel 22 med 128 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Til artikel 27a (ny) havde sir Derek Walker-Smith for den europæiske konservative gruppe stillet ændringsforslag nr. 1.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges med 127 stemmer for, 1 stemme imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Parlamentet vedtog den således ændrede artikel 27a.

Parlamentet vedtog den ændrede artikel 42 med 129 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Parlamentet vedtog følgende afgørelse i betænkningen af Yeats med 130 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod:

AFGØRELSE

om Europa-Parlamentets forretningsordens artikler om høringsproceduren (artikel 22, (27a), 42)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til betænkningen fra udvalget for forretningsordenen og for andragender (dok. 196/76),

1. vedtager omstående ændringer i sin forretningsorden;
2. pålægger sin formand at offentliggøre denne afgørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og at sende den til Kommissionen og til Rådet for De europæiske Fællesskaber til orientering, og pålægger sin generalsekretær at udsende en ny udgave af den således ændrede forretningsorden og samtidig drage omsorg for, at teksten på de seks officielle sprog stemmer fuldstændig overens;
3. vedtager, at den således ændrede forretningsorden træder i kraft ved åbningen af den mødeperiode, der følger efter den mødeperiode, hvorunder den er vedtaget.

Artikel 22

(Anmodninger om udtalelser)

1. Anmodninger fra Kommissionen eller Rådet om udtalelser eller høringer trykkes, omdeles og tilstilles de kompetente udvalg, og en fortegnelse herover offentliggøres i Europa-Parlamentets Bulletin.
2. Den afgørelse eller beslutning, som Parlamentet vedtager i anledning af en anmodning om udtalelse eller en høring, sendes straks til formanden for den institution, der har fremsat anmodningen. Såfremt anmodningen er fremsat af formanden for Rådet, sendes afgørelsen eller beslutningen desuden til Kommissionen for Fællesskaberne.

Artikel 27a

(Procedure uden afgivelse af betænkning)

1. Hver uge tilsendes der medlemmerne af de kompetente udvalg en fortegnelse over Kommissionens og Rådets anmodninger om udtalelse eller høringer. Denne fortegnelse indeholder oplysning om, hvornår anmodningen er modtaget.

2. På hvert udvalgsmøde forelægger formanden udvalget de anmodninger, der efter hans opfattelse bør tiltrædes uden afgivelse af betænkning.
3. I forbindelse med enhver af de anmodninger, der behandles i henhold til stk. 2, stiller formanden for det korresponderende udvalg et referat af det pågældende dokument til rådighed for medlemmerne af de kompetente udvalg.
4. Formanden skal forelægge forslaget for udvalget, og medmindre et udvalgsmedlem rejser indvendinger mod dets vedtagelse, skal formanden for udvalget meddele Parlamentets formand, at et sådant forslag er vedtaget.
5. Titlerne på alle Kommissionens eller Rådets anmodninger om udtalelse eller høringer, hvorpå bestemmelserne i stk. 4 finder anvendelse, opføres på dagsordenen for det første møde i den mødeperiode, der følger efter modtagelsen af meddelelserne fra samtlige kompetente udvalg.
6. På det sidste møde under samme mødeperiode erklærer Parlamentets formand de forslag, som de i stk. 4 nævnte meddelelser angår, for tiltrådt, medmindre der før mødets åbning:
 - a) foreligger en anmodning fra et medlem om at få ordet til forslagene;
 - b) er stillet ændringsforslag til disse.
7. I så fald tilbagevises forslagene til de kompetente udvalg.
8. Titlerne på de forslag, som tiltrædes af Parlamentet i henhold til stk. 6, indføres i mødeprotokollen.

Artikel 42

1. For hver sag kan udvalgene vælge en ordfører, som skal udarbejde udvalgets betænkning og forelægge den for Parlamentet.

Et udvalgs endelige betænkning omfatter et forslag til beslutning og en begrundelse.

2. I betænkningen nævnes resultatet af afstemningen om betænkningen som helhed; hvis der ikke i udvalget opnås enstemmighed, skal betænkningen desuden nævne mindretallets opfattelse.

Inden man gik over til afstemning om forslagene til afgørelse i betænkningerne af Hamilton og Martens, tog Hamilton ordet og foreslog, at alle ændringsforslag til forslagene til ændring i de to betænkninger, med undtagelse af ændringsforslagene til artikel 35, blev tilbagevist til udvalget for forretningsordenen og for andragender; de omstridte dele af betænkningerne ville fra da af være at betragte som taget tilbage.

Tilbagevisning skulle finde sted, da det korresponderende udvalg havde anmodet herom.

Talere: Memmel for den kristelig-demokratiske gruppe og Broeksz.

Parlamentet vedtog efter forslag fra formanden atter at foretage afstemning om disse to forslag til afgørelse ved håndsoprækning.

Parlamentet gik derefter over til afstemning om forslaget til afgørelse i betænkningen af Hamilton.

Parlamentet vedtog den ændrede artikel 45 med 130 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Parlamentet vedtog følgende afgørelse med 130 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod:

AFGØRELSE

om ændring af kapitel XI i Europa-Parlamentets forretningsorden

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin forretningsorden,

— der henviser til betænkningen fra udvalget for forretningsordenen og for andragender (dok. 197/76),

1. vedtager omstående ændringer i sin forretningsorden;

2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber og til udenrigsministerkonferencen til orientering.

KAPITEL XI

FORESPØRGSLE OG SPØRGSMALE

Artikel 45

1. Ethvert medlem kan stille forespørgsler til Kommissionen, Rådet eller udenrigsministerkonferencen med anmodning om skriftlig besvarelse.

Forespørgslerne, som skal være kortfattede og omhandle præcise punkter, indgives skriftligt til formanden, som meddeler dem til den adspurgte institution.

2. De besvarede forespørgsler offentliggøres sammen med besvarelsene i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. De forespørgsler, der ikke har fået en besvarelse fra Kommissionen inden for en måned eller fra Rådet eller udenrigsministerkonferencen inden to måneder, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Parlamentet gik endelig over til behandling af forslaget til afgørelse i Martens-betænkningen.

Parlamentet vedtog den ændrede artikel 6 med 131 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Parlamentet vedtog den ændrede artikel 7 med 130 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Parlamentet vedtog den ændrede artikel 13 med 128 stemmer for, 1 stemme imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Alfred Bertrand, Broeks, Hamilton, Memmel og Lange tog ordet til den ændrede artikel 18.

Lord Bruce tog ordet til forretningsordenen.

Parlamentet forkastede den ændrede artikel 18.

Parlamentet vedtog den ændrede artikel 32 med 130 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Med hensyn til artikel 35 vedtog Parlamentet med 128 stemmer for, ingen stemmer imod og 3, der hverken stemte for eller imod, at udtale sig om den gamle tekst i forretningsordenen.

Som følge heraf var der til denne artikel kun ændringsforslag nr. 27 af Lagorce tilbage, idet de øvrige, dvs. nr. 11, 6, 21, 29 og 22 bortfaldt.

Sir Derek Walker-Smith tog ordet og foreslog, at ændringsforslag nr. 6, som han havde stillet på den europæiske konservative gruppes vegne, henvistes til udvalget for forretningsordenen og for andragender. Parlamentet tiltrådte dette forslag.

Talere: Lagorce og Memmel, sidstnævnte på den kristelig-demokratiske gruppes vegne.

Parlamentet vedtog ændringsforslag nr. 27 med 131 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Marrens tog ordet.

Parlamentet vedtog den således ændrede artikel 35 med 128 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Parlamentet vedtog den ændrede artikel 41 med 128 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod.

Parlamentet vedtog følgende afgørelse med 127 stemmer for, ingen stemmer imod og ingen, der hverken stemte for eller imod:

AFGØRELSE

om ændring af kapitlerne I til X, XIII og XIV i Europa-Parlamentets forretningsorden

Europa-Parlamentet,

— der henviser til artikel 54 i forretningsordenen,

— der henviser til betænkningen fra udvalget for forretningsordenen og for andragender (dok. 198/76),

1. vedtager omstændige ændringer af forretningsordenen;
2. pålægger sin formand at offentliggøre denne afgørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og at sende den til Kommissionen og til Rådet for De europæiske Fællesskaber til orientering, og pålægger sin generalsekretær at udsende en ny udgave af den således ændrede forretningsorden, og samtidig drage omsorg for, at teksten på de seks officielle sprog stemmer fuldstændig overens;
3. vedtager, at den således ændrede forretningsorden træder i kraft ved åbningen af den mødeperiode, der følger efter den mødeperiode, hvorunder den er vedtaget.

KAPITEL I

PARLAMENTETS SESSION

Artikel 1 og 2 uændret

KAPITEL II

PRØVELSE AF MANDATERNE

Artikel 3 og 4 uændret

KAPITEL III

PARLAMENTETS PRÆSIDIUM

Artikel 5 uændret

Artikel 6

1. Mødet den anden tirsdag i marts hvert år finder sted under forsæde af det ældste af de tilstedeværende medlemmer som aldersformand, indtil formanden er erklæret valgt.
2. Under aldersformandens ledelse må ingen forhandling finde sted, der ikke har sammenhæng med valget af formand eller med prøvelsen af mandaterne.

Artikel 7

1. Formanden og næstformændene vælges ved hemmelig afstemning, dog kan Parlamentet ved hvert enkelt valg vedtage andet, hvis antallet af kandidater ikke overstiger antallet af ledige poster.

Optællingen af stemmerne ved hemmelig afstemning foretages af fire stemmetællere udtaget ved lodtrækning; kandidaterne kan ikke være stemmetællere.

2. Først vælges formanden. Kandidaturerne skal før hver afstemning forelægges for aldersformanden, som giver meddelelse derom til Parlamentet. Hvis ingen kandidat efter tre afstemninger har opnået det absolutte flertal af de afgivne gyldige stemmer, kan kun de to medlemmer, der ved tredje afstemning har opnået det største antal stemmer, være kandidater ved fjerde afstemning. I tilfælde af stemmelighed bliver den ældste kandidat erklæret valgt.
3. Så snart formanden er valgt, overlader aldersformanden forsædet til ham.
4. Derefter vælges næstformændene på samme stemmeseddel. De, der ved første afstemning har opnået det absolutte flertal af de afgivne gyldige stemmer, er valgt. Opnår man ikke herved at få valgt alle næstformændene, foretages under samme betingelser en anden afstemning for de endnu ikke valgte kandidater. Bliver en tredje afstemning nødvendig, betragtes de kandidater, som får flest stemmer, som valgt til de resterende poster; i tilfælde af stemmelighed bliver de ældste kandidater erklæret valgt.

5. Næstformændenes rangfølge er bestemt af den rækkefølge, hvori de er valgt, og i tilfælde af stemmelighed af alderen.

Når valget ikke finder sted ved hemmelig afstemning, er rangfølgen den, hvori mødets formand har bekendtgjort kandidaturerne.

6. Nyvalg af formanden eller en næstformand inden for valgperioden foretages efter foranstående bestemmelser.

En nyvalgt næstformand indtager sin forgængers plads i næstformændenes rangfølge.

7. Bliver en præsidiemplads ledig i en mødefri periode, udpeger den gruppe, hvortil vedkommende præsidiemedlem hørte, en kandidat som interimmedlem af præsidiet for tiden, indtil et valg i medfør af foranstående stk. 6 kan finde sted.

Denne kandidatur skal forelægges det udvidede præsidium til godkendelse.

Et interimmedlem af præsidiets har samme rettigheder som en næstformand.

Bliver formandsposten ledig, fungerer første næstformand som formand.

KAPITEL IV

FORMANDEN

Artiklerne 8 til 11 uændrede

KAPITEL V

DAGSORDENEN FOR MØDERNE

Artikel 12 uændret

Artikel 13

Bortset fra det i artikel 14 omhandlede tilfælde af uopsættelighed kan en betænkning kun sættes til forhandling, hvis den er indgivet mindst 12 dage før mødeperiodens begyndelse og omdelt mindst 24 timer før.

Artikel 14 uændret

KAPITEL VI

OFFICIELLE SPROG

Artikel 15 uændret

KAPITEL VII

MØDERNES OFFENTLIGHED FORHANDLINGERNES TRYKNING

Artiklerne 16 til 19 uændrede

KAPITEL VIII

MØDERNES AFHOLDELSE

Artiklerne 20 til 31 uændrede

Artikel 32

1. Forud for andre talere går det medlem, som anmoder om ordet til forretningsordenen, med henblik på:

- a) forretningsordenens anvendelse
- b) henvisning til et udvalg

- c) afslutning af forhandlingen
 - d) udsættelse af forhandlingen
 - e) overgang til dagsordenen.
2. Disse anmodninger om at få ordet går forud for hovedemnet og afbryder forhandlingen af dette emne.
 3. Med forbehold af anvendelsen af artikel 31a, stk. 2, kan kun forslagsstilleren, en taler »for« og en taler »imod« forslaget samt formændene eller ordførerne for de pågældende udvalg få ordet.

KAPITEL IX

AFSTEMNINGER

Artiklerne 33 til 34 uændrede

Artikel 35

1. Parlamentet foretager normalt afstemning ved håndsoprækning.
2. Hvis udfaldet af afstemningen ved håndsoprækningen er tvivlsomt, stemmes der ved, at man enten rejser sig eller bliver siddende; hvis udfaldet af denne anden afstemning er tvivlsomt, foretages en ny afstemning.
3. Hvis resultatet af denne sidste afstemning er tvivlsomt, eller når mindst ti medlemmer forlanger det, eller når der kræves kvalificeret flertal, foretages afstemning ved opdeling af Parlamentet.
4. Afstemning ved navneopråb sker efter navnenes bogstavfølge og begynder med navnet på en delegeret, der findes ved lodtrækning. Formanden kaldes sidst til afstemning.
Man stemmer ved højt og tydeligt at sige »ja«, »nej« eller »stemmer ikke«. Til vedtagelse eller forkastelse tager man ved beregning af afstemningsresultater kun hensyn til de afgivne »ja« eller »nej« stemmer. Afstemningsresultatet konstateres af formanden, der bekendtgør afstemningens udfald.
Afstemningens udfald indføres i mødeprotokollen; de delegeredes navne anføres efter deres bogstavfølge.
5. Med forbehold af anvendelsen af artikel 2, stk. 2, artikel 7, stk. 2 og 4, artikel 21, stk. 4, artikel 24, stk. 2 og 3, artikel 41, stk. 5, og artikel 54 er de forslag, der er sat til afstemning, kun vedtaget, hvis de har opnået et flertal af de afgivne gyldige stemmer.
I tilfælde af stemmelighed er forslaget forkastet.
6. Ved valg foretages hemmelig afstemning; anvendelsen af artikel 7, stk. 1, artikel 37, stk. 2, artikel 41, stk. 5, andet afsnit, berøres ikke heraf. Kun stemmesedler med navne på personer, der er opført som kandidater, kommer i betragtning ved beregning af afstemningsresultatet.

KAPITEL X

GRUPPER OG UDVALG

Artiklerne 36 til 40 uændrede

Artikel 41

1. Bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, artikel 29, artikel 30, artikel 31, artikel 32 og artikel 35, stk. 4, 5 og 6, finder tilsvarende anvendelse for udvalgmøderne.
2. Et udvalg er beslutningsdygtigt, når en fjerdedel af de medlemmer, udvalget består af, faktisk er til stede. Hvis en sjettedel af dets medlemmer før en afstemnings begyndelse kræver det, er afstemningen dog kun gyldig, hvis det absolutte flertal af udvalgets medlemmer deltager i afstemningen.
3. Afstemninger i udvalgene sker ved håndsoprækning, medmindre en delegeret kræver afstemning ved navneopråb.
4. Udvalgets formand deltager i forhandlinger og afstemninger, men uden at hans stemme er udslagsgivende.
5. Med forbehold af bestemmelserne i andet afsnit sker valget af formandskab uden forhandling ved hemmelig afstemning. Til valget kræves det absolutte flertal af de afgivne gyldige stemmer. I tilfælde af flere afstemninger er allerede fra anden afstemning simpelt flertal tilstrækkeligt.
I tilfælde af at antallet af kandidater svarer til antallet af ledige poster, kan kandidaten eller kandidaterne erklæres for valgt, uden at det er nødvendigt, at afholde det i det foregående afsnit omhandlede valg.
6. Den for udvalgene anvendte fremgangsmåde gælder også for underudvalgene.
7. Protokollen fra hvert udvalgmøde omdeles til alle udvalgsmedlemmerne og forelægges for udvalget til godkendelse ved næste møde.
8. Desuden udarbejdes et kortfattet referat af forhandlingerne, der medmindre udvalget vedtager andet, ikke omdeles, men dog står til rådighed for alle delegerede.
9. Hvis ikke udvalget vedtager andet, offentliggøres kun de vedtagne betænkninger og de meddelelser, der er udarbejdet med formanden som ansvarlig.

R e s t e n u æ n d r e t

Erklæring fra formanden om strejken blandt Europa-Parlamentets lokalt ansatte

Formanden afgav en erklæring om den strejke blandt Europa-Parlamentets lokalt ansatte, som fandt sted i dag.

Mommel tog ordet.

Mødet blev afbrudt kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.10.

Erklæring fra Rådet om det nederlandske formandskabs arbejdsprogram

Van der Stoel, *formand for Rådet*, afgav en erklæring om det nederlandske formandskabs arbejdsprogram for det kommende halvår.

Talere: Fellermaier for den socialistiske gruppe, Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe, Berkhouwer, sir Peter Kirk for den europæiske konservative gruppe, Leonardi for gruppen af

kommunister og beslægtede, Bouquerel for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Blumenfeld og Dalyell.

Van der Stoel besvarede de spørgsmål, som var blevet stillet ham.

Fellermaier og Berkhouwer tog ordet til forretningsordenen.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Skatteharmonisering inden for EF

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om de to mundtlige forespørgsler om skatteharmonisering inden for EF.

Berkhouwer begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som Durieux, Hougardy og Caillaudet for gruppen af liberale og beslægtede havde stillet Rådet om skatteharmonisering inden for EF (dok. 187/76) samt den mundtlige forespørgsel med forhandling, som de samme medlemmer, ligeledes for gruppen af liberale og beslægtede, havde stillet Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om samme emne (dok. 188/76).

FORSÆDE: SIR GEOFFREY DE FREITAS

Næstformand

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede forespørgslen til Rådet; Scarascia Mugnozza, *næstfor-*

mand for Kommissionen, besvarede forespørgslen til Kommissionen.

Talere: Notenboom for den kristelig-demokratiske gruppe, Nyborg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Dykes for den europæiske konservative gruppe, Lange, Brinkhorst og Scarascia Mugnozza.

Formanden meddelte, at han fra Durieux for gruppen af liberale og beslægtede havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om øjeblikkelig afstemning i overensstemmelse med artikel 47, stk. 4, i forretningsordenen som afslutning på forhandling om mundtlig forespørgsel (dok. 188/76) — (dok. 220/76).

Scott-Hopkins tog ordet til forretningsordenen.

Lange tog ordet og foreslog, at man lod punkt 4 i dette forslag til beslutning udgå.

Berkhouwer tog punkt 4 tilbage.

Parlamentet vedtog at foretage øjeblikkelig afstemning om det således ændrede forslag til beslutning.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om Rådets vedtagelse af forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til et sjette direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter —
En fælles ordning om merværdiomsætningsafgift: Ensartet grundlag

Europa-Parlamentet,

- der henviser til afgørelsen af 21. april 1970 om udskiftning af medlemsstaternes bidrag med Fællesskabernes egne indtægter,
- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet af oktober 1973 ⁽¹⁾, siden ændret af Kommissionen den 12. august 1974 ⁽²⁾, som følge af den af Parlamentet vedtagne udtalelse af 14. marts 1974 ⁽³⁾,
- der henviser til Rådets resolution af 22. marts 1972 om den økonomiske og monetære union,

1. beklager, at forslaget til et sjette direktiv, trods Parlamentets beslutninger, særlig beslutningen af 20. juni 1975 ⁽⁴⁾ og skrivelsen af 7. juli 1975 fra Parlamentets formand, hvori Rådet opfordres til at handle i overensstemmelse med artikel 175 i EØF-traktaten, stadig ikke er vedtaget;

⁽¹⁾ EFT nr. C 80 af 5. 10. 1973, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 121 af 11. 10. 1974, s. 34.

⁽³⁾ EFT nr. C 40 af 8. 4. 1974, s. 34.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 157 af 14. 7. 1975.

2. understreger på ny, hvor vigtigt det er, at det vedtages, for at muliggøre den effektive gennemførelse den 1. januar 1978 af ordningen med egne vedtægter;
3. anmoder indstændigt Rådet om en omgående afgørelse, således at direktivet kan træde i kraft senest den 1. januar 1977, idet en vis frist efter vedtagelsen er nødvendig for at gøre det muligt for medlemsstaterne at tilpasse deres lovgivning;
4. understreger ligeledes nødvendigheden af, at Rådet snarest vedtager en lang række forslag til direktiver, der i nogle tilfælde har ligget til behandling i flere år, således at det skattemæssige grundlag for den økonomiske og monetære union kan tilvejebringes;
5. opfordrer Rådet til at afholde nye ad hoc samlinger om skattespørgsmål og derved vise sin politiske vilje til at betragte skatteharmoniseringen som en side af Fællesskabets virksomhed, der bør udvikles på samme måde som de øvrige;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Følgende tog ordet til forretningsordenen: Scott-Hopkins, Aigner, Dykes, Winifred Ewing.

Mundtlige forespørgsler med forhandling: De foreløbige resultater af FN's havretskonference

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to mundtlige forespørgsler om FN's havretskonference.

Kofoed begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han for gruppen af liberale og beslægtede havde stillet Rådet om de foreløbige resultater af FN's havretskonference (dok. 191/76) samt den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han ligeledes for gruppen af liberale og beslægtede havde stillet Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om samme emne (dok. 192/76).

Winifred Ewing tog ordet til forretningsordenen.

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede forespørgselen til Rådet; sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*, besvarede forespørgselen til Kommissionen.

Talere: Prescott for den socialistiske gruppe, Blumenfeld, for den kristelig-demokratiske gruppe, Nyborg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Fletcher for den europæiske konservative gruppe, Schmidt, Winifred Ewing, Jahn, Brinkhorst, sir Christopher Soames og Kofoed.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for sluttet.

Fremsættelse af to forslag til beslutning

Formanden meddelte, at han havde modtaget

- et forslag til beslutning fremsat af Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe og sir Peter Kirk for den europæiske konservative gruppe med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om topmødet i Puerto Rico (dok. 227/76);
- et forslag til resolution fremsat af Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe og lord Bethell for den europæiske konservative gruppe med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om mishandlingen af Vladimir Bukovsky (dok. 228/76).

Han meddelte, at han senere på aftenen ville forelægge Parlamentet spørgsmålet om uopsættelig forhandling for disse to forslag.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Krænkelser af menneskerettighederne i Argentina

Berkhouwer begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Broeks, Corona, Glinne, Knud Nielsen, Radoux, Stewart og Schuijt havde stillet til Rådet og til Kommissionen om krænkelser af menneskerettighederne og de demokratiske frihedsrettigheder i Argentina (dok. 190/76).

Brinkhorst, *formand for Rådet*, og sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Knud Nielsen for den socialistiske gruppe og Lücker for den kristelig-demokratiske gruppe.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Ændring af dagsordenen

Scott-Hopkins foreslog, at de tre sidste punkter på dagsordenen for dette møde, nemlig mundtlig forespørgsel om forbindelserne EØF-USA (dok. 149/76), betænkning af Scott-Hopkins om Parlamentets besøg i ASEAN-staterne (dok. 181/76) og betænkning af Klepsch om de økonomiske forbindelse EØF—Iran (dok. 119/76) udsattes til begyndelsen af mødet i morgen.

Talere: Glinne, Scott-Hopkins og Glinne.

Parlamentet vedtog Scott-Hopkins' forslag og vedtog at opføre disse tre punkter som de første punkter på mødet i morgen torsdag den 8. juli 1976.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Arbejdsløshed blandt unge

Yeats begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som Terrenoire for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe havde stillet til Rådet om arbejdsløshed blandt unge (dok. 185/76).

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede forespørgselen.

Talere: Adams for den socialistiske gruppe, van der Gun for den kristelig-demokratiske gruppe, Elaine Kellett-Bowman for den europæiske konservative gruppe, Marie-Thérèse Goutmann for gruppen af kommunister og beslægtede, Evans, Cifarelli, Yeats og Brinkhorst.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Forslag til beslutning og forslag til resolution

Parlamentet vedtog at behandle det forslag til beslutning (dok. 227/76) og det forslag til resolution (dok. 228/76), hvis fremsættelse der tidligere var givet meddelelse om, som uopsættelige, og at opføre dem som sidste punkt på dagsordenen for mødet fredag den 9. juli 1976.

Glinne tog ordet.

Formanden meddelte, at han fra Berkhouwer, Albers, Boano, Corona, Glinne, Knud Nielsen, Patijn, Schmidt, Schuijt, Seefeld og Stewart havde modtaget et forslag til beslutning om respekten for de demokratiske frihedsrettigheder og menneskerettighederne i Argentina (dok. 229/76) med anmodning om uopsættelig behandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen. Han meddelte, at han på mødet i morgen formiddag ville forelægge Parlamentet spørgsmålet om uopsættelig forhandling for dette forslag til beslutning.

Ændring af dagsordenen

Van der Gun, *formand for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse*, foreslog, at Meintz-betænkningen om udviklingen på det sociale område i Fællesskabet i 1975 (dok. 164/76) blev udsat til mødeperioden i september.

Elaine Kellett-Bowman tog ordet.

Parlamentet vedtog denne udsættelse.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Skummetmælkspulver

Lord Walston begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Hansen, Espersen, lord Bruce, Broeksz og Frehsee havde stillet til Rådet om skummetmælkspulver (dok. 186/76).

Brinkhorst, *formand for Rådet*, besvarede forespørgselen.

Talere: De Koning for den kristelig-demokratiske gruppe, Gibbons for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe og lord Walston.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Bekæmpelse af den internationale terrorisme

Næste punkt på dagsordenen var behandlingen af det forslag til beslutning, som Aigner, Behrendt, Berkhouwer, Bersani, Blumenfeld, Boano, lord Castle, Cousté, lord Gladwyn, Lange, de la Malène, Normanton og Patijn havde fremsat om bekæmpelse af den internationale terrorisme (dok. 222/76).

Aigner tog ordet.

Laban foreslog, at der blev foretaget særskilt afstemning om de fire punkter i forslaget til beslutning.

Parlamentet vedtog præamblet og dernæst punkterne 1, 2, 3 og 4.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING
om bekæmpelse af den internationale terrorisme

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 10. juli 1975 (dok. 188/75),
 - der er af den faste overbevisning, at den internationale terrorisme kun kan bekæmpes med stor beslutsomhed,
1. glæder sig over den modige befrielse af gidslerne i Entebbe;
 2. opfordrer udenrigsministerkonferencen, Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til inden for rammerne af det europæiske politiske samarbejde og fællesskabsaktiviteterne ufortøvet og energisk at samordne foranstaltninger til bekæmpelse af den internationale terrorisme og til i denne forbindelse i højere grad at bestræbe sig på at indgå aftaler med tredjelande om gensidig retshjælp;
 3. kræver af organerne for europæisk politisk samarbejde og af Det europæiske Fællesskab, at de med henblik herpå tilpasser deres fremgangsmåde navnlig i De forenede Nationers Generalforsamling, i FN's Sikkerhedsråd og i FN's underorganisationer;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til udenrigsministerkonferencen, Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen torsdag den 8. juli 1976 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00, kl. 15.00 og eventuelt om aftenen:

- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om forværring af handelsforbindelserne EØF—USA
- Betænkning af Scott-Hopkins om ASEAN-staterne
- Betænkning af Klepsch om de økonomiske forbindelser EØF—Iran
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den tresidede konference den 24. juni 1976
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den italienske kontrol med valuta-handelen

- Betænkning af Liogier om tørken
- Betænkning af Howell om forarbejdning af landbrugsvarer
- Betænkning af lord Walston om reformen af landbruget
- Betænkning af Liogier om tomatkoncentrater
- Betænkning af Früh om humle
- Betænkning af Hansen om vine fra Tyrkiet (uden forhandling)
- Betænkning af Jahn om en fælles politik på miljøområdet
- Betænkning af lady Fisher om kvaliteten af fersk overfladevand
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den europæiske fond for regionaludvikling.

Mødet hævedes kl. 20.45.

H. R. NORD
Generalsekretær

Gérard BORDU
Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 8. JULI 1976

FORSÆDE: GÉRARD BORDU

Næstformand

Mødet åbnedes kl. 10.05.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Indlæg til forretningsordenen

Talere: Elaine Kellett-Bowman, som tog ordet til forretningsordenen, lord Gladwyn, sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*, og Elaine Kellett-Bowman.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget en betænkning af Früh for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 182/76) til en forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for høsten 1975 (dok. 221/76).

Han meddelte endvidere, at han fra De Clercq, Terrenoire, Houdet, Berkhouwer, Baas, Durieux, Giraud, Cointat, Della Briotta, Premoli, Cousté, Liogier, Concas, Clerfayt, Rivierez, Yeats, Brégégère, Marras, Meintz, Bangemann, Pintat, Bourdelles, Krall, Durand, Achenbach, Delmotte, Leonardi, Laudrin, Bouquerel, Rosati, Klepsch, Vandewiele, Lückner, de Koning og lord Bethell havde modtaget et forslag til beslutning i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om Grækenlands tiltrædelsesansøgning (dok. 226/76).

Dette dokument er henvist til det politiske udvalg.

Indgivelse af to andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget

— et andragende fra frk. Oonagh Hartnett og 15 andre medunderskrivere om offentliggørelse af parlamentariske retningslinjer for et modelprogram for offentligt finansieret hjælp til varetagelse af familieopgaver

— et andragende fra hr. Walter Braun og 9 andre medunderskrivere om europæiske borgeres stemmeret.

Disse to andragender var optaget under henholdsvis nr. 8 og 9/76 i det i artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen nævnte register og i henhold til stk. 3 i samme artikel henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.

Afgørelse om uopsættelig forhandling om et forslag til beslutning og dets optagelse på dagsordenen

Parlamentet vedtog at behandle det forslag til beslutning om respekten for de demokratiske frihedsrettigheder og menneskerettighederne i Argentina (dok. 229/76), som var blevet fremsat på gårsdagens møde, som uopsætteligt og at lade det optage på dagsordenen for mødet fredag den 9. juli 1976.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Handelsforbindelserne EØF—USA

Herbert begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han og de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe havde stillet Kommissionen om forværring af handelsforbindelserne EØF—USA (dok. 149/76).

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Jahn for den kristelig-demokratiske gruppe, Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe, Lange, sir Christopher Soames og Herbert.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til ambassadørerne fra ASEAN-staterne, som havde taget plads i den officielle loge.

Europa-Parlamentets besøg i ASEAN-staterne

Scott-Hopkins forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økono-

miske forbindelser om resultaterne af det besøg, som en delegation fra Europa-Parlamentet har foretaget til staterne i Sammenslutningen af sydøstasiatiske Nationer (ASEAN), og om de fremtidige forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og ASEAN (dok. 181/76).

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE

Formand

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Fanfani, *formand for det italienske senat*, som havde taget plads i den officielle loge.

Europa-Parlamentets besøg i ASEAN-staterne (fortsat)

Talere: Berkhouwer, *ordfører for udtalelsen fra det politiske udvalg* og for gruppen af liberale og beslægtede, Lagorce for den socialistiske gruppe, Früh for den kristelig-demokratiske gruppe, D'Angelosante for gruppen af kommunister og beslægtede, Bersani, Molloy, Albertsen, sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*, Scott-Hopkins, *ordfører*.

Parlamentet gik derefter over til behandling af forslaget til beslutning og vedtog først præamblet og punkterne 1 til 4.

Til punkt 5 havde Glinne stillet ændringsforslag nr. 1.

Efter punkt 5 havde Glinne stillet ændringsforslag nr. 2 om indsættelse af et nyt punkt 5a. Da disse to ændringsforslag hørte sammen, vedtog Parlamentet at behandle dem under ét.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog det således ændrede punkt 5.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Parlamentet vedtog punkt 6.

Efter punkt 6 havde Glinne stillet ændringsforslag nr. 3 om indsættelse af et nyt punkt 6a, som Lagorce støttede.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 3 vedtoges.

Parlamentet vedtog punkterne 7 til 10.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om resultaterne af det besøg, som en delegation fra Europa-Parlamentet har foretaget til staterne i sammenslutningen af sydøstasiatiske nationer (ASEAN), og om de fremtidige forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og ASEAN

Europa-Parlamentet,

- der henviser til de referater, som den delegation fra Europa-Parlamentet, der fra den 16. juli til den 7. august 1975 var på officielt besøg i ASEAN-landene, har aflagt om sin rejse og om sit arbejde,
 - der henviser til betænkningen fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og til udtalelserne fra det politiske udvalg og udvalget for udvikling og samarbejde (dok. 181/76),
1. noterer med tilfredshed, at der er blevet oprettet en sammenslutning af nationer i Sydøstasien, og glæder sig over at se øgede forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og ASEAN på grundlag af fælles interesser og et frugtbart samarbejde;
 2. konstaterer, at det regionale samarbejde og/eller den regionale integration, som ASEAN går ind for, har som mål at sikre fred og stabilitet i Sydøstasien og at udvikle velfærdet for befolkningerne i dette område, og at ASEAN fortsat bestræber sig på at gennemføre disse politiske og økonomiske mål;
 3. håber, at Det europæiske Fællesskab, dets institutioner og dets medlemsstater vil skænke deres økonomiske partnere i ASEAN, hvis betydning er voksende, større opmærksomhed;

4. henstiller til Kommissionen at undersøge muligheden for at forbedre de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EØF og ASEAN, navnlig hvad angår de generelle præferencer, fremme af den asiatiske eksport, samt teknisk og finansielt samarbejde;
5. opfordrer Kommissionen til at fortsætte sit arbejde vedrørende ASEANs deltagelse i handelsmesser i EØF, seminarer om EØFs generelle præferencesystem i ASEAN-landene og andre hensigtsmæssige fremgangsmåder til forbedring af den gensidige udvikling af oplysninger;
6. mener, at man bl.a. bør åbne et informations- og forbindelseskantor til Fællesskabet i et af ASEAN-landene;
7. understreger den betydning, det tillægger en fortsat dialog om talrige økonomiske og politiske punkter af fælles interesse og om spørgsmål, som er af betydning for det parlamentariske demokrati i vore respektive lande;
8. håber især på en snarlig menneskelig og demokratisk løsning på spørgsmålet om politiske interneringer i Indonesien;
9. erfarer med tilfredshed, at ASEAN har planer om at oprette en interparlamentarisk organisation, som det håber at knytte kontakt med;
10. indbyder en delegation af parlamentarikere fra ASEAN til at aflægge genvisit i Fællesskabet;
11. pålægger sine kompetente udvalg at følge alle aspekter af udviklingen af forbindelserne mellem Det europæiske Fællesskab og ASEAN;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til orientering til ASEAN-landenes diplomatiske repræsentanter ved De europæiske Fællesskaber.

De økonomiske forbindelser EØF—Iran

Klepsch forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og Iran (dok. 119/76) og udtalte sig endvidere om de to ændringsforslag, der var stillet til forslaget til beslutning.

Talere: Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen*, Scott-Hopkins og sir Christopher Soames.

Mødet blev afbrudt kl. 13.10 og genoptaget kl. 15.00.

FORSÆDE: MICHAEL YEATS

Næstformand

Scott-Hopkins tog ordet vedrørende et teknisk spørgsmål.

De økonomiske forbindelser EØF—Iran (fortsat)

Talere: Lord Castle for den socialistiske gruppe, Brøndlund Nielsen for gruppen af liberale og beslægtede,

tede, Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe; sidstnævnte begrundede endvidere sine ændringsforslag til forslaget til beslutning.

Parlamentet gik over til behandling af forslaget til beslutning.

Til præamblet havde Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe stillet ændringsforslag nr. 1/ændr. om indsættelse af to nye led.

Ændringsforslag nr. 1/ændr. vedtoges.

Det således ændrede præambel vedtoges.

Parlamentet vedtog dernæst punkterne 1 til 5.

Efter punkt 5 havde Scott-Hopkins på den europæiske konservative gruppes vegne stillet ændringsforslag nr. 2 om indsættelse af et nyt punkt 5 a og et nyt punkt 5 b.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Parlamentet vedtog punkterne 6 til 8.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og Iran

Europa-Parlamentet,

- der henviser til betænkningen fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser (dok. 119/76),
- der noterer sig, at der inden udgangen af 1991 ifølge iranske vurderinger vil være gjort betydeligt indhug i iranske olieresourcer, og at 23 % af Irans nuværende olieeksport går til Fællesskabet,
- der noterer sig Irans opgaver i forbindelse med industriel udvikling,

1. konstaterer med beklagelse, at Det europæiske Fællesskab ikke har været knyttet til kejserdømmet Iran med nogen handelsaftale siden den 30. november 1973, da den aftale uden præferenceordninger, som blev indgået i 1963 mellem de to parter, definitivt udløb;
2. mener, at en sådan situation strider mod de to parters interesser på et tidspunkt, der som følge af den betydelige stigning i Irans indtægter vedvarende styrker deres forbindelser i den økonomiske og finansielle sektor;
3. understreger, at den betydelige udvikling af disse forbindelser vidner om den tiltagende komplementære karakter og indbyrdes afhængighed af deres økonomier;
4. opfordrer allerede nu Fællesskabet til, på grundlag af de forslag, der er indeholdt i meddelelsen fra Kommissionen til Rådet om forbindelserne med Iran, snarest at påbegynde forhandlingerne med myndighederne i Teheran, med henblik på at fastsætte rammen for og indholdet af den samarbejdsaftale, der skal oprettes mellem de to parter;
5. mener, at en sådan aftale vil gøre det muligt at løse de konkrete problemer mellem Iran og Fællesskabet som sådant inden for den økonomiske og handelsmæssige sektor;
6. mener, at den iranske regering vil respektere enhver fremtidig aftale mellem Fællesskabet og Iran, som kan forhindre diskriminering mod Fællesskabet, og som ikke hindrer udførelsen af kulbrinter til De Ni;
7. understreger, at hvis det økonomiske samarbejde med Iran skal udvikles, er det nødvendigt, at firmaerne i Fællesskabet har tillid til sikkerheden for deres investeringer i landet;
8. opfordrer desuden medlemsstaterne i Fællesskabet til at holde samråd og gensidigt holde hinanden underrettet under forhandlingerne om og afslutning af bilaterale samarbejdsaftaler med Iran inden for rammerne af og i overensstemmelse med Rådets beslutning af 22. juli 1974;
9. anmoder Rådet og Kommissionen om regelmæssigt at aflægge beretning om, hvor langt man er nået med forhandlingerne mellem Fællesskabet og Iran;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Den tredsivede konference den 24. juni 1976

Van der Hek begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som økonomi- og valutaudvalget havde stillet til Kommissionen om resultaterne af den tredsivede konference den 24. juni 1976 (dok. 194/76).

Haferkamp, næstformand for Kommissionen, besvarede forespørgselen.

Talere: Albertsen for den socialistiske gruppe, van der Gun for den kristelig-demokratiske gruppe, Bangemann for gruppen af liberale og beslægtede, Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters

gruppe, Dykes for den europæiske konservative gruppe, Marie-Thérèse Goutmann for gruppen af kommunister og beslægtede, Artzinger og Haferkamp.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Den italienske kontrol med valutahandelen

Van der Hek begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som økonomi- og valutaudvalget havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om integrationspolitiske virkninger af de italienske bestemmelser om kontrol med valutahandelen (dok. 195/76).

Haferkamp, *næstformand for Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Artzinger, Haferkamp og van der Hek.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Foranstaltninger mod tørken

Liogier forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslaget til beslutning (dok. 175/76) fremsat af Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe om foranstaltninger til afhjælpning af skader forårsaget af tørken (dok. 223/76).

Talere: Martens for den kristelig-demokratiske gruppe, Laban for den socialistiske gruppe, Kofoed for gruppen af liberale og beslægtede, Spicer for den europæiske konservative gruppe, Marie-Thérèse Goutmann for gruppen af kommunister og beslægtede, Howell, som tog det ændringsforslag tilbage, som han og Elaine Kellett-Bowman havde stillet til forslaget til beslutning, Lardinois, *medlem af Kommissionen*, Früh og Lardinois.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om foranstaltninger til afhjælpning af skader forårsaget af tørken

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget til beslutning fremsat af Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe (dok. 175/76),
- der henviser til den af Europa-Parlamentet foretagne henvisning på mødet den 18. juni 1976,
- der henviser til landbrugsudvalgets betænkning (dok. 223/76),
- der er sig bevidst, at tørken, dens stadige udvikling i mange områder af Europa og dens ødelæggende følger er en katastrofe uden sidestykke først og fremmest for landbrugerne, der er de hårdest ramte, og i nogen grad også for forbrugerne, som på nuværende tidspunkt — og igen engang i den nærmeste fremtid — vil se sig stillet over for prisforhøjelser og endog forsyningsvanskeligheder,

1. opfordrer såvel Kommissionen som Rådet til omgående at mobilisere alle tænkelige hjælpeklender for at hjælpe de berørte personer i de katastroferamte områder og til at følge udviklingen på nær hold;
2. er af den opfattelse, at man som supplement til de nationale foranstaltninger, der er eller vil blive truffet, bør benytte de relevante instrumenter i den fælles landbrugspolitik i videst mulig udstrækning for at begrænse de skader, der er tilføjet landbrugerne og forbrugerne;
3. forlanger navnlig, at Kommissionen træffer foranstaltninger til at afhjælpe forsyningsvanskelighederne for kreaturfoder;
4. anmoder Kommissionen om i ganske særlig grad, inden for rammerne af landbrugsstruktur- og regionalpolitikken at have opmærksomheden henledt på foranstaltninger til etablering af en afbalanceret vandforsyning, således at skader i forbindelse med fremtidige katastrofale klimatiske forhold kan mildnes.

Forordning om forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer

Howell forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 241/75) til en forordning om den fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer (dok. 162/76).

Talere: Früh for den kristelig-demokratiske gruppe, Lange, som for det medvirkende rådgivende budgetudvalg behandlede dette udvalgs ændringsforslag, Kofod for gruppen af liberale og beslægtede, Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Scott-Hopkins for den konservative gruppe og Lardinois, *medlem af Kommissionen*.

Parlamentet behandlede først ændringsforslagene til forslaget til forordning.

Til niende betragtning havde Durand for budgetudvalget stillet ændringsforslag nr. 1, som blev taget tilbage.

Howell tog ordet og stillede for landbrugsudvalget et mundtligt ændringsforslag til niende betragtning gående ud på at ændre ordlyden som følger:

»9. . . . og på indtil mindst 400 millioner regningsenheder . . .«.

Parlamentet bemyndigede afstemning om dette ændringsforslag og vedtog det.

Til artikel 13 havde Durand for budgetudvalget stillet ændringsforslag nr. 2.

Lange tog ordet.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Til artikel 15 havde Durand for budgetudvalget stillet ændringsforslag nr. 3.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 3 vedtoges.

Til artikel 18 havde Durand for budgetudvalget stillet ændringsforslag nr. 4/ændr.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 4/ændr. vedtoges.

Til artikel 23 havde Durand for budgetudvalget stillet ændringsforslag nr. 5.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 5 vedtoges.

Parlamentet gik derefter over til afstemning om forslaget til beslutning og vedtog først præamblet og punkterne 1 til 5.

Til punkt 6 havde Früh for den kristelig-demokratiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 6, som han tog tilbage.

Laban tog ordet og foreslog særskilt afstemning om litra a) og b) i punkt 6.

Ordføreren og Laban tog ordet.

Parlamentet vedtog punkt 6, litra a).

Parlamentet forkastede punkt 6, litra b).

Parlamentet vedtog punkt 7 og 8.

Efter punkt 8 havde Liogier og Gibbons for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 7 og 8, som de tog tilbage.

Parlamentet vedtog punkt 9 og 10.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om fælles foranstaltninger til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,

— hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 42 og 43 i EØF-traktaten (dok. 241/75),

⁽¹⁾ EFT nr. C 218 af 24. 9. 1975, s. 4.

- der henviser til betænkningen fra landbrugsudvalget og udtalelsen fra budgetudvalget (dok. 162/76),
- der henviser til memorandum om landbrugsreformen inden for Det europæiske økonomiske Fællesskab (dok. 162/76),
- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om sammenslutninger af landbrugsproducenter og fællesorganisationer for sådanne sammenslutninger (dok. 20/67),
- der henviser til den anden betænkning, udarbejdet af Bading for landbrugsudvalget (dok. 170/67),
- der henviser til det ændrede forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om sammenslutninger af landbrugsproducenter og fællesorganisationer for sådanne sammenslutninger (dok. 45/70-VI),
- der henviser til interimbetænkningen samt en yderligere betænkning udarbejdet af Baas for landbrugsudvalget (dok. 34/71 og dok. 176/71),
- der henviser til behovet for at sikre producenter af landbrugsvarer rimelige priser og forbrugerne stabile forsyninger,
- der henviser til nødvendigheden af at tilskynde til horisontal og vertikal integration inden for landbrugssektoren,
- der henviser til de landbrugsmæssige aktivers betydning, både på fællesskabsplan og på internationalt plan,

1. er af den opfattelse, at foranstaltninger til forbedring af forarbejdningen og afsætningen af landbrugsvarer bør iværksættes hurtigst muligt, og tiltræder Kommissionens forslag med nedennævnte forbehold;

2. fremhæver, at Kommissionens forslag er et lille skridt, som vil føre til et fald i det samlede realbeløb til fællesskabsstøtte, som ydes til forbedring af afsætningen og en blandet produktions- og afsætningsstruktur, og som ikke vil være et væsentligt bidrag til en formindskelse af overskuddene af landbrugsprodukter eller begrænse behovet for intervention;

3. mener, at den alvorlige mangel på ligevægt på markedet, især inden for mejerisektoren, viser, at forarbejdnings- og afsætningsproblemet ikke kan behandles isoleret fra produktionsspørgsmål, men bør behandles ud fra en målsætning, der sigter mod en bedre balance mellem udbud og efterspørgsel, at forøge landbrugets indtægter og beskytte dets interesser over for en stigende koncentration af købere, at tilvejebringe rimelige og mere stabile forbrugerpriser, at forbedre kvaliteten og udbuddet af de varer, der tilbydes forbrugeren, samt at fremme den størst mulige udvikling af Fællesskabets landbrugsmæssige aktiver;

4. understreger, at bestræbelser på at forbedre ligevægten på markedet først og fremmest kræver større disciplin af producenterne, og at en sådan disciplin:

- a) kun er acceptabel for producenterne, hvis den er forbundet med, at disse producenter får en større rolle ved udviklingen af en markedspolitik;
- b) kun vil være effektiv, hvis den gennemføres af producentorganisationer, der er i stand til at fremme producenternes fælles styrke og gennemføre kollektive beslutninger;

5. mener derfor, at bestræbelser i denne retning må bygge på foranstaltninger, der går ud på at klargøre målsætningen for Fællesskabets landbrug ved at give producenterne et øget ansvar for markedspolitikken for således at:

- a) mindske de problemer, der opstår ved utilbørlig politisk produktionsindblanding, beskytte forbrugernes interesser og begrænse behovet for tyngende budgetmæssige udgifter;
- b) forøge omfanget af overvejelser af markedsudviklingen på længere sigt og af den mest effektive anvendelse af Fællesskabets landbrugsmæssige ressourcer;
- c) indføre større smidighed i det daglige arbejde med hensyn til at tilpasse markedspolitikken;

- d) forbedre producenternes tekniske muligheder og i særdeleshed deres viden om markedssituationen og -priserne for at kunne udarbejde årlige opgørelser over markedsudviklingen og over de betingelser, hvorunder produkter skal afsættes;
- e) udvikle salgsfremmende foranstaltninger og reklamevirksomhed;
6. mener, at dette gradvis kan opnås, ved at Rådet vedtager forordningen om sammenslutninger af producenter og samordning af disse;
7. opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for at stille som en betingelse for støtte fra EUGFL inden for forarbejdnings- og markedsføringssektoren, at der foreligger kontraktmæssige forpligtelser mellem producenter og forarbejdningsvirksomheder med gradvis indførelse af »standardkontrakter« mellem ikke-organiserede producenter og forarbejdningsvirksomheder;
8. anmoder Kommissionen om at foretage en undersøgelse af de mest succesrige nationale eller regionale producentorganisationer og andelsforetagender inden for Fællesskabet for således:
- at frembringe et grundlag for rationelt at udvikle produktions- og afsætningsforanstaltninger;
 - at angive de sektorer, hvor der er størst behov for øget organisering af producenterne;
9. anmoder Kommissionen om tre år efter denne forordnings ikrafttrædelse at forelægge en beretning for Rådet og Europa-Parlamentet om forordningens virkninger på afsætningsstrukturene, og på grundlag af denne beretning at foreslå ændringer til disse bestemmelser, hvor det måtte være nødvendigt;
10. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sine forslag til Rådet i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning om den fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer

Præambel og første til ottende betragtning uændrede

9. en intervention fra fonden af en varighed på ti år og på indtil 400 millioner regningsenheder for de første fem år vil gøre det muligt at finde en løsning på problemerne vedrørende forbedrede afsætnings- og forarbejdningsmuligheder for landbrugsvarer;

9. en intervention fra fonden af en varighed på ti år og på indtil **mindst** 400 millioner regningsenheder for de første fem år vil gøre det muligt at finde en løsning på problemerne vedrørende forbedrede afsætnings- og forarbejdningsmuligheder for landbrugsvarer;

Tiende og ellefte betragtning uændrede

Artikel 1 uændret

Artikel 2

1. De flerårige særlige programmer omfatter udvikling eller rationalisering af forarbejdningen eller

Artikel 2

1. uændret

⁽¹⁾ Fuldstændig ordlyd: se EFT nr. C 218 af 24. 9. 1975, s. 4.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

afsætningen af en eller flere landbrugsvarer i en del af eller hele Fællesskabet.

2. De særlige programmer udarbejdes af:

- a) medlemsstaterne,
- b) den pågældende sektors faglige eller tværfaglige organisationer eller af en repræsentativ gruppe af virksomheder,
- c) Kommissionen, efter fremgangsmåden i artikel 25, særlig hvis de skal omfatte et geografisk område, der er en del af flere medlemsstaters område.

2. De særlige programmer udarbejdes af:

- a) medlemsstaterne,
- b) den pågældende sektors faglige eller tværfaglige organisationer eller af en repræsentativ gruppe af virksomheder, der repræsenterer producenter, forarbejdnings- eller afsætningsvirksomheder,
- c) Kommissionen, efter fremgangsmåden i artikel 25, særlig hvis de skal omfatte et geografisk område, der er en del af flere medlemsstaters område.

Artikel 3 og 4 uændret

Artikel 5

1. Efter at have gennemgået programmerne hører Kommissionen de mest repræsentative faglige organisationer af producenter, forarbejdningsvirksomheder eller handlende i den pågældende sektor, som er oprettet på fællesskabsplan.

Artikel 5

1. Efter at have gennemgået programmerne hører Kommissionen de mest repræsentative faglige organisationer af producenter, forarbejdningsvirksomheder, handlende og arbejdstagere i den pågældende sektor, som er oprettet på fællesskabsplan.

Stk. 2 og 3 uændret

Artikel 6 uændret

Artikel 7

Stk. 1 og stk. 2, litra a), b), c), d), e) uændrede

Artikel 7

f) at omskole arbejdstagere, som er beskæftiget ved forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer.

Stk. 3 og 4 uændret

Artikel 8 til 12 uændret

Artikel 13

1. Ansøgninger om støtte fra fonden skal være forelagt Kommissionen hvert år inden den 1. oktober.

Artikel 13

1. Ansøgninger om støtte fra fonden skal være forelagt Kommissionen hvert år inden den 31. maj.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Kommissionen skal træffe en beslutning om dem inden den 31. december i det følgende år.

Kommissionen skal træffe en beslutning om dem inden den 31. januar i det følgende år.

Stk. 2 til 5 uændret

Artikel 14 uændret

*Artikel 15**Artikel 15*

Stk. 1, litra a), b), c), d), e), f), g) og h) uændrede

i) projekter, som skal bidrage til en forbedring af beskæftigelsen og til den omskoling af arbejdsgangere, som er nødvendiggjort af omstrukturering af markederne i de pågældende sektorer.

2. De projekter, som falder ind under kategori b) og c) i stk. 1 i denne artikel, prioriteres højest.

Artikel 16 og 17 uændret

*Artikel 18**Artikel 18*

1. Den påtænkte varighed for gennemførelsen af den fælles foranstaltning er 10 år.

1. uændret

2. Efter udløbet af en periode på 5 år fra tidspunktet for denne forordnings ikrafttrædelse vil Rådet på forslag af Kommissionen underkaste dens bestemmelser en fornyet gennemgang.

2. Tre år efter denne forordnings ikrafttrædelse udarbejder Kommissionen en beretning til Rådet og Europa-Parlamentet.

3. Den fælles foranstaltnings forventede totale omkostninger for EUGFL's regning beløber sig til 400 millioner regningsenheder for de første 5 år.

3. På grundlag af beretningen og udtalelserne fra Rådet og Europa-Parlamentet underkaster Rådet på forslag af Kommissionen, efter udløbet af en periode på 5 år fra tidspunktet for denne forordnings ikrafttrædelse, de fælles foranstaltninger en fornyet gennemgang.

4. udgår

Stk. 4 uændret

Artikel 19 til 22 uændrede

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 23

1. For hvert projekt, til hvilket fonden har ydet støtte, oversender den begunstigede gennem medlemsstaten og påtegnet af denne Kommissionen en rapport om projektets økonomiske virkninger inden tre år efter projektets gennemførelse.

Artikel 23

1. For hvert projekt, til hvilket fonden har ydet støtte, oversender den begunstigede gennem medlemsstaten og påtegnet af denne Kommissionen en rapport om projektets økonomiske virkninger inden to år efter projektets gennemførelse.

Stk. 2, 3 og 4 uændrede

Artikel 24 til 27 uændrede

Optagelse af en mundtlig forespørgsel på dagsordenen

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at optage en mundtlig forespørgsel med forhandling af Fellermaier for den socialistiske gruppe, Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe, Durieux for gruppen af liberale og beslægtede, de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, sir Peter Kirk for den europæiske konservative gruppe og Leonardi for gruppen af kommunister og beslægtede til Kommissionen om domfældelsen af Stanley Adams (dok. 230/70) som sidste punkt på dagsordenen for mødet i morgen fredag den 9. juli 1976.

Ændring af dagsordenen

Efter forslag fra formanden og efter indlæg af Scott-Hopkins og Edele Kruchow vedtog Parlamentet at udsætte den mundtlige forespørgsel om den europæiske fond for regionaludvikling (dok. 189/76), der var

sat som sidste punkt på dagsordenen for dette møde, til mødet i morgen fredag den 9. juli 1976, hvor det ville blive første punkt.

Direktiv om reformen af landbruget

Lord Walston forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 129/76) til et direktiv om ændring af direktiverne 72/159/EØF, 72/160/EØF, 72/161/EØF, 73/131/EØF og 75/268/EØF vedrørende reformen af landbruget (dok. 204/76).

Talere: Lange, *formand for budgetudvalget*, Kofoed for gruppen af liberale og beslægtede, Ligoier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Lardinois, *medlem af Kommissionen*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om ændring af direktiverne 72/159/EØF, 72/160/EØF, 72/161/EØF, 73/131/EØF og 75/268/EØF vedrørende reformen af landbruget

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 129/76),
- der henviser til betænkningen fra landbrugsudvalget og til udtalelsen fra budgetudvalget (dok. 204/76),

(1) EFT nr. C 126 af 9. 6. 1976, s. 9.

1. tiltræder principielt Kommissionens forslag;
2. bemærker, at målet med Kommissionens forslag er at opretholde værdien af de beløb, der er fastsat i reformdirektiverne, og forventer en senere prøvelse for at få fastslået, om disse beløb er tilstrækkelige til, at formålet med direktiverne kan opfyldes;
3. anmoder om, at der træffes foranstaltninger til en prøvelse i forbindelse med de årlige beretninger af de beløb, der er fastsat i reformdirektiverne, således at man tager hensyn til både prisændringer og til de disponible midler på budgettet;
4. påpeger, at det senest fra 1980 vil blive nødvendigt at hæve loftet på 325 millioner RE for de årlige bevillinger opført under EUGFLs udviklingssektion for at muliggøre den fortsatte iværksættelse af fælles foranstaltninger til forbedring af landbruget i Fællesskabet.

Forordning om tomatkoncentrater

Liogier forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 214/76) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1930/75 om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater for så vidt angår tomatkoncentrater (dok. 224/76).

Talere: Lange, *formand for budgetudvalget*, Della Briotta for den socialistiske gruppe, Elaine Kellett-Bowman for den europæiske konservative gruppe, Lardinois, *medlem af Kommissionen*, Elaine Kellett-Bowman, Lardinois, Frehsee, der bl.a. talte om ændringsforslaget til forslaget til forordning.

Til forslaget til forordning havde Ligios m.fl. stillet ændringsforslag nr. 1.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Efter forslag fra Elaine Kellett-Bowman foretog Parlamentet særskilt afstemning om de enkelte dele af forslaget til beslutning.

Parlamentet vedtog præamblet og derefter punkt 1 og punkt 2.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1930/75 om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater for så vidt angår tomatkoncentrater

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(76) 304 endel.),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 214/76),
- der henviser til betænkningen fra landbrugsudvalget (dok. 224/76),

1. tiltræder Kommissionens forslag;
2. anmoder dog Kommissionen om at foretage en samlet undersøgelse af krisesituationen inden for sektoren for tomatkoncentrater og flåede tomater for at nå frem til mere effektive løsninger.

Forordning om producentstøtten for humle

Früh forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 182/76) til en forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for høsten 1975 (dok. 221/76) og talte ligeledes på budgetudvalgets vegne.

Talere: Lardinois, *medlem af Kommissionen*, Brøndlund Nielsen og Lardinois.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om fastsættelse af producentstøtten for humle for høsten 1975

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 182/76),
 - der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 221/76),
- tiltræder Kommissionens forslag.

(¹) EFT nr. C 149 af 1. 7. 1976, s. 2.

Forordning om vin fra Tyrkiet

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som Hansen havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 219/76) til en forordning om den femte forlængelse af forordning (EØF) nr. 2823/71 om midlertidig og delvis suspension af satserne i den fælles toldtarif for vin, der har oprindelse i og kommer fra Tyrkiet (dok. 225/76).

Parlamentet vedtog uden forhandling følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om den femte forlængelse af forordning (EØF) nr. 2823/71 om midlertidig og delvis suspension af satserne i den fælles toldtarif for vin, der har oprindelse i og kommer fra Tyrkiet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(76) 315 endel.),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 42 og 43 i EØF-traktaten (dok. 219/76),
- der henviser til betænkningen fra landbrugsudvalget (dok. 225/76),

1. tiltræder Kommissionens forslag;
2. opfordrer imidlertid Rådet til at forlænge den nuværende præferenceordning, indtil den endelige ordning, der er fastsat i tillægsprotokollen, træder i kraft, eventuelt også ud over den 31. august 1977, i betragtning af den begrænsede rækkevidde af denne indrømmelse og de ubetydelige mængder vin med oprindelse i Tyrkiet, der indføres i Fællesskabet.

Resolution om miljøpolitikken

Jahn forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over udkastet til en resolution fra Rådet (dok. 51/76) om videreførelse og virkeliggørelse af en politik og et handlingsprogram for De europæiske Fællesskaber på miljøområdet (dok. 215/76).

Talere: Frehsee, *ordfører for udtalelsen* fra landbrugsudvalget, Suck for den socialistiske gruppe, Edele Kruchow for gruppen af liberale og beslægtede, Thomson, *medlem af Kommissionen*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om udkast til en resolution fra Rådet om videreførelse og virkeliggørelse af en politik og et handlingsprogram for De europæiske Fællesskaber på miljøområdet

Europa-Parlamentet,

- der støtter sig til sine beslutninger af
 - a) 18. april 1972 om Kommissionens første meddelelse om Fællesskabets politik på miljøområdet ⁽¹⁾,
 - b) 6. juli 1972 om Kommissionens meddelelse til Rådet om De europæiske Fællesskabers miljøbeskyttelsesprogram samt forslag til foranstaltninger på miljøområdet ⁽²⁾,
 - c) 3. juli 1973 om forslag fra Kommissionen til Rådet til de europæiske Fællesskabers handlingsprogram på miljøområdet samt forslag til foranstaltninger på dette område ⁽³⁾,
 - der henviser til udkast til en resolution om videreførelse og virkeliggørelse af en politik og et handlingsprogram for De europæiske Fællesskaber på miljøområdet ⁽⁴⁾,
 - hørt af Rådet (dok. 51/76),
 - der henviser til betænkningen fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse og udtalelserne fra budgetudvalget, økonomi- og valutaudvalget, landbrugsudvalget og energi- og forskningsudvalget (dok. 215/76),
1. hilser Kommissionens forslag (andet handlingsprogram på miljøområdet) velkommen som et vigtigt led i den videre gennemførelse af fællesskabspolitikken på miljøområdet og videreførelsen af De europæiske Fællesskabers handlingsprogram på miljøområdet af 22. november 1973 (første program) ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. C 46 af 9. 5. 1972, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. C 82 af 26. 7. 1972, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. C 62 af 31. 7. 1973, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 115 af 24. 5. 1976, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 112 af 20. 12. 1973, s. 1.

2. konstaterer, at dette handlingsprogramms gyldighedsperiode stiltiende måtte forlænges med et år — til udgangen af 1976, idet der på grund af personalemæssige og materielle nedskæringer indtraf betydelige forsinkelser ved dets gennemførelse.
3. mener, at denne beklagelige forsinkelse ikke mindst skyldes Rådet, der af de 35 forslag, Kommissionen har forelagt, hidtil kun har vedtaget 15, og opfordrer derfor Rådet til at intensivere aktiviteten på miljøområdet, således at det er i stand til at opfylde de forpligtelser, det selv har indgået;
4. appellerer til Rådet om i fremtiden nøje at opfylde sin pligt til at træffe afgørelse om Kommissionens forslag inden ni måneder fra deres oversendelse;
5. beklager, at Kommissionen kun råder over personale, hvis omfang er klart utilstrækkeligt (13 tjenestemænd i kategori A til forurenings spørgsmål, 13 tjenestemænd i kategori A til andre spørgsmål vedrørende beskyttelse og forbedring af miljøet, 3 tjenestemænd i kategori B og 10 tjenestemænd i kategori C) til at klare det arbejde, som er nødvendigt for at virkeliggøre handlingsprogrammet på miljøområdet, og opfordrer derfor Rådet til at skabe de personalemæssige og finansielle forudsætninger for, at Kommissionen kan udøve en effektiv og vellykket virksomhed på miljøområdet;
6. kræver, at man for at gennemføre Fællesskabets miljøpolitik i medlemsstaterne tilpasser hhv. integrerer institutionerne og deres struktur;
7. ser med glæde, at man i andet program
 - a) har forstærket det forebyggende element i miljøpolitikken,
 - b) har fastsat bestemmelser om foranstaltninger til bekæmpelse af støjgener,
 - c) har lagt særlig vægt på beskyttelse samt en mere hensigtsmæssig fysisk planlægning og forvaltning af miljø og naturlige ressourcer;
8. erkender nødvendigheden af forstudier, undersøgelser og forskning, men understreger, at denne virksomhed hurtigst muligt må munde ud i konkrete forslag til direktiver, navnlig vedrørende
 - a) yderligere foranstaltninger til begrænsning af anvendelsen af forurenende stoffer,
 - b) mindskelse af forurening og gener som følge af produktionsprocesser,
 - c) afværgelse af den truende overophedning af atmosfæren og floderne inden for Fællesskabet på grund af kraftværkernes termiske udledning og den heraf følgende eutrofiering af floderne,
 - d) forbedring af levnedsmidlernes kvalitet gennem miljøbeskyttende foranstaltninger,
 - e) mindskelse af forurening og gener som følge af intensivt husdyrbrug og anvendelse af mineralske gødningsstoffer,
 - f) fredning af havpattedyr, undervandsfiskeri og de almindelige jagtbestemmelser med henblik på at bevare dyrearterne,
 - g) en effektiv kamp imod spild,
 - h) farefri bortskaffelse af affald, som ikke kan genindvindes,
 - i) løsning af problemet med bortskaffelse og endelig oplagring af radioaktivt affald fra atomkraftværkernes brændelskredsløb og i forbindelse med disses nedlæggelse,
 - j) foranstaltninger til løsning af de økonomiske problemer i forbindelse med miljøbeskyttelse;
9. opfordrer Kommissionen til at prioritere foranstaltninger til
 - a) begrænsning af anvendelsen af kemiske pesticider,
 - b) tilskyndelse til anvendelse af biologisk eller integreret produktionsteknik inden for landbruget,

- c) begrænsning af grundvandets og overfladevandets optagelse af næringsstoffer,
- d) genanvendelse af affald,

og forelægge de nødvendige forslag senest i 1977, idet disses gennemførelse er stærkt påkrævet for at beskytte befolkningen imod sundheds- og miljøfarer;

10. kræver, at De europæiske Fællesskabers hidtidige indsats intensiveres betydeligt gennem deltagelse i kommissionen til beskyttelse af Rhinen mod forurening, således at man hurtigt kan mindske de økologiske skadevirkninger i Rhinområdet;

11. betragter det som formålstjenligt, at Kommissionen i første omgang koncentrerer sine bestræbelser på at løse problemerne i forbindelse med forsyning, distribution og rensning af vand i konkrete forslag vedrørende regioner, som er delt af de indre grænser, idet en fornuftig koordinering af foranstaltninger er presserende netop her;

12. beklager, at den af Kommissionen planlagte samlede plan indeholdende forslag til foranstaltninger til bekæmpelse af støjgener på forskellige områder samt en tilsvarende tidsplan ikke er indarbejdet i andet program og opfordrer Kommissionen til at vedtage denne samlede plan før alt andet og i den forbindelse også at høre Parlamentet;

13. opfordrer Kommissionen til med henblik på at bibeholde atmosfærens ozonlag, som beskytter mennesker og dyr mod en for stærk — og hudkræftfremkaldende — ultraviolet bestråling fra solen, i den nærmeste fremtid at undersøge, om drivgassen i spraydåser er skadelig, og i givet fald gøre en indsats for, at der i fremtiden anvendes uskadelige spray-gasarter;

14. bekræfter Rådets udtalelse i dets resolution af 3. marts 1975 om energi og miljø ⁽¹⁾, hvorefter

- a) energibesparende foranstaltninger almindeligvis også er foranstaltninger til bevarelse af miljøet, og principperne for en fornuftig behandling af miljøet, som f. eks. metoderne til genindvinding og til genanvendelse af affald, kan få stor betydning for bevarelse af energiressourcerne i videst forstand,
- b) midlertidige eller langfristede forsyningsproblemer ikke bør føre til, at kravene til kvalitetsnormerne nedsættes, og at aktioner til beskyttelse og forbedring af miljøet indskrænkes, eller til at aktionernes gennemførelse forsømmes,
- c) man bør træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på i højere grad end det er tilfældet i øjeblikket at begrænse de skadelige følger for miljøet, som skyldes produktion og anvendelse af energi;

15. understreger, at det er nødvendigt for Fællesskabet

- a) på bedst mulig måde at udnytte alle disponible energikilder,
- b) at føre en politik med henblik på en rationel energianvendelse,
- c) at intensivere forskningsaktionerne inden for forurening og gener,
- d) med hensyn til placering af atomkraftværker at føre en politik, der er baseret på hensyntagen til økonomi, sikkerhed og miljøbeskyttelse og samtidig den fælles energipolitiks mål,
- e) at udstede egnede bestemmelser vedrørende svovlholdige emissioner og termiske udledninger,
- f) at oprette et organ, som er specialiseret på områderne transport, oplagring og fjernelse af radioaktivt affald samt føre øget kontrol på dette område og gennemføre en omfattende kampagne for at informere befolkningen;

16. fastslår, at

- a) enhver energikilde medfører miljøgener, som dog med egnede foranstaltninger kan og må begrænses i vidt omfang,

⁽¹⁾ EFT nr. C 168 af 25. 7. 1975, s. 2.

b) man ved at give afkald på at udnytte disse energikilder i sidste ende bremser de økonomiske og sociale fremskridt,

c) de i øjeblikket gældende bestemmelser for atomkraftværker giver mulighed for at anvende og videreudvikle atomenergi;

17. gør opmærksom på, at man ikke blot bør stræbe efter at registrere og begrænse landbrugets miljøskadende virkning, men også må fremme landbrugsaktivitetens positive indvirkning på miljøet, hvorved man kun kan opnå fornuftige og overbevisende resultater, hvis videnskab og praksis udarbejder fælles løsninger;

18. anmoder Kommissionen om over for medlemsstaterne at virke for en nøje og konsekvent gennemførelse af Rådets direktiv af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder ⁽¹⁾ og til sin tid at aflægge beretning for Europa-Parlamentet om de trufne foranstaltninger;

19. forventer af Kommissionen, at den i forbindelse med det forslag til direktiv, der længe har været planlagt, men stadig ikke foreligger, om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende beskyttelse af fugle i fuldt omfang tager hensyn til Europa-Parlamentets krav;

20. anmoder Rådet om inden for kort tid at vedtage forslaget til direktiv om affald fra titandioxidindustrien under hensyntagen til Europa-Parlamentets krav, således at de planlagte foranstaltninger kan virkeliggøres inden for overskuelig tid;

21. gentager endnu en gang sin opfordring til Kommissionen om, at der i Fællesskabet indføres et miljøkvalitetsmærke for produkter med lang levetid, som let lader sig genindføre i produktionsprocessen, og som i produktions- samt forbrugsfasen kun forurener lidt;

22. påpeger den nære sammenhæng mellem politikken vedrørende miljøbeskyttelse og politikken vedrørende forbrugerbeskyttelse og opfordrer Kommissionen og Rådet til at koordinere deres arbejde på disse to vigtige områder endnu bedre end hidtil;

23. anser det for at være absolut nødvendigt, at Kommissionen sammen med medlemsstaterne yder en indsats i forbindelse med sine informationsaktioner og i forbindelse med politikken vedrørende orientering og beskyttelse af forbrugerne, for at offentligheden gøres bevidst og for at tilskynde den til at medvirke i de gennemførte og planlagte aktioner for genanvendelse af affald;

24. glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at indføre proceduren for vurdering af virkningerne på miljøet på Fællesskabsplan, henviser til sin tidligere opfordring til at udvide denne procedure til også at omfatte aktioner fra det offentlige side og anser det for nødvendigt, at der senest i 1978 forelægges konkrete forslag på dette område;

25. minder Kommissionen om dens pligt til i henhold til punkt 8 i bilaget til Rådets henstilling af 3. marts 1975 om påligning af omkostninger og de offentlige myndigheders indgriben på miljøområdet ⁽²⁾ snarligt at forelægge Rådet alle hensigtsmæssige forslag vedrørende harmonisering af midlerne til forvaltning af princippet »forureneren betaler« og dets særlige anvendelse på problemerne i forbindelse med forurening, der ikke er begrænset til et land;

26. opfordrer Kommissionen til snarligt at forelægge et konkret fællesskabsprogram for sikkerhed, arbejdshygiejne og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen;

27. er overbevist om, at det er en betingelse for, at Fællesskabets aktion på området miljøbeskyttelse lykkes, både at Fællesskabets retsakter anvendes på tilfredsstillende måde, og at de trufne foranstaltningers overholdelse kontrolleres effektivt og på samme måde i alle lande;

⁽¹⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 194 af 25. 7. 1975, s. 1.

28. anmoder Kommissionen om snart at opfylde sin forpligtelse i henhold til første program med hensyn til i en årsberetning om miljøsituationen i Fællesskabet at offentliggøre de informationer, som hver medlemsstat har indgivet om trufne foranstaltninger til sikring af overholdelse af reglerne til bekæmpelse af forurening og gener, eksisterende retspraksis, samt oplysninger om opnåede forbedringer og praktiske erfaringer;
29. betoner, at den brede offentlighed har berettiget krav på i det mindste i store træk at blive informeret om Fællesskabets aktioner inden for miljøbeskyttelse, og fastholder på ny kravet om, at Kommissionen hvert år offentliggør en let forståelig kortfattet beretning om Fællesskabets virksomhed på miljøområdet;
30. opfordrer Kommissionen til at forelægge egende forslag om, at skolerne inden for Fællesskabet skal give børnene undervisning i miljølære, idet man i den forbindelse gensidigt kan udveksle undervisningsmateriale og erfaringer;
31. påpeger på ny nødvendigheden af, at Kommissionen under Fællesskabets deltagelse i internationale konventioner om miljøbeskyttelse ansporer aftaleparterne til indførelse af effektive kontrolordninger, idet der i stor udstrækning er mangel på virkningsfuld kontrol med overholdelsen af disse konventioner;
32. anser det for påkrævet, at Kommissionen på grundlag af beslutningerne på konferencen om sikkerhed og samarbejde i Europa også kommer i kontakt med de blokstater, der grænser op til Fællesskabets territorium, da disse står over for lignende miljøproblemer, som til alle parter fordel burde løses i gensidig forståelse;
33. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at der i forbindelse med de projekter, som finansieres af Den europæiske Udviklingsfond, tages hensyn til betydningen af miljøbeskyttelse i udviklingslandene;
34. anmoder Kommissionen om under hensyntagen til ovennævnte krav, bemærkninger og henstillinger at forelægge Rådet et tilsvarende ændret og suppleret forslag til det andet handlingsprogram på miljøområdet.

Beslutning om kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet

Lady Fisher forelagde den betænkning, som hun havde udarbejdet for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 113/76) til en beslutning om indførelse af en fælles procedure for udveksling af oplysninger vedrørende kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet (dok. 205/76).

Edele Kruchow og Thomson, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en beslutning om indførelse af en fælles procedure for udveksling af oplysninger vedrørende kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 235 i EØF-traktaten (dok. 113/76),
- der henviser til betænkningen fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. 205/76),

⁽¹⁾ EFT nr. C 133 af 14. 6. 1976, s. 25.

1. hilser forslaget velkomment som et yderligere skridt i retning af en formindskelse af forureningen af overfladevand;
2. beklager imidlertid den store forsinkelse, der er opstået i den tidsplan, der er fastsat i handlingsprogrammet på miljøområdet af 22. november 1973;
3. opfordrer Kommissionen til at udvide fortegnelsen over de parametre, der skal undersøges, med i det mindste de parametre, der er nødvendige for at kunne kontrollere, at fællesskabsbestemmelserne om forurening af overfladevand overholdes;
4. anmoder Kommissionen om i fremtiden at udvide nettet af prøveudtagnings- og målestationer, således at det bliver muligt at gennemføre en effektiv kontrol med graden af forurening i floderne;
5. anmoder Kommissionen om at undersøge mulighederne for at harmonisere de anvendte målemetoder for at forenkle udvekslingen og fortolkningen af oplysningerne og så hurtigt som muligt at stille forslag desangående;
6. anmoder Kommissionen om at fastsætte tidspunkterne for tilsendelse af data til Kommissionen samt den minimale målingsfrekvens;
7. anmoder Kommissionen om i henhold til artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten at optage nedenstående ændringer i sit forslag.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til beslutning fra Rådet om indførelse af en fælles procedure for udveksling af oplysninger vedrørende kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet

Indledning og betragtninger uændret

Artikel 1 og 2 uændret

Artikel 3

Artikel 3

Stk. 1 og 2 uændret

3. Indsendelse af data til Kommissionen skal ske *mindst to gange årligt og inden 6 måneder efter målingen*

3. Indsendelse af data til Kommissionen skal ske **hver sjette måned. Sammen med disse data angives desuden prøveudtagningernes frekvens.**

4. Kommissionen udarbejder hvert år en sammenfattende rapport indeholdende disse data. Udkastet til denne rapport tilsendes de centrale organer i hver medlemsstat til efterprøvning. Den endelige udgave udsendes til medlemsstaterne.

4. **Prøveudtagningerne skal gennemføres mindst én gang ugentligt.**

5. Kommissionen udarbejder hvert år en sammenfattende rapport indeholdende disse data. Udkastet til denne rapport tilsendes de centrale organer i hver medlemsstat til efterprøvning. Den endelige udgave udsendes til medlemsstaterne.

⁽¹⁾ Fulstændig tekst, se EFT nr. C 133 af 14. 6. 1976, s. 25.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artiklerne 4 til og med 7 uændret

Artikel 8

Artikel 8

Stk. 1 og 2 uændret

3. a) *Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med Udvalgets udtalelse;*
- b) *Såfremt foranstaltningerne ikke er i overensstemmelse med Udvalgets udtalelse, eller Udvalget ikke har afgivet nogen udtalelse, foreslår Kommissionen omgående Rådet de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.*
- c) *Har Rådet ikke inden en frist på 3 måneder efter at forslaget er forelagt det, truffet nogen afgørelse, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger.*

3. Kommissionen foreslår foranstaltninger, der straks skal gennemføres. Hvis de imidlertid ikke er i overensstemmelse med Udvalgets udtalelse, underretter Kommissionen omgående Rådet herom. I så tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelse af de foranstaltninger, den har vedtaget, indtil en måned efter at den har givet meddelelse herom. Rådet kan inden en måned træffe anden afgørelse med kvalificeret flertal.

Artikel 9 uændret

Bilag I, II og III uændret

Dagsorden for mødet i morgen

Formanden erindrede om, at man for mødet i morgen fredag den 9. juli 1976 havde fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.30:

- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den europæiske fond for regionaludvikling
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om hindringer for rejsetrafikken inden for Fællesskabet
- Betænkning af Walkhoff om mærkning af levnedsmidler
- Betænkning af Walkhoff om sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen

- Betænkning af Colette Flesch om råtbak
- Betænkning af Broeksz om skummetmælkspulver
- Betænkning af Willi Müller om støj fra subsoniske luftfartøjer
- Forslag til beslutning om topmødet i Puerto Rico
- Forslag til beslutning om mishandlingen af Vladimir Bukovsky
- Forslag til beslutning om respekten for de demokratiske frihedsrettigheder og menneskerettigheder i Argentina
- Betænkning af Aigner om overførsel af bevillinger fra 1975 til 1976 (uden forhandling)
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om domfældelsen af Stanley Adams.

Mødet hævedes kl. 20.55.

H. R. NORD
Generalsekretær

Jacques SANTER
Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 9. JULI 1976

FORSÆDE: JACQUES SANTER

Næstformand

Mødet åbnedes kl. 9.30.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han fra Kommissionen havde modtaget beretningen fra EKSF's revisor for regnskabsåret 1975 (dok. 231/76).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

Han meddelte endvidere, at han fra Rådet havde modtaget anmodning om en udtalelse om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingentet for tørrede druer i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under pos. 08.04 B I i den fælles toldtarif (1977) (dok. 232/76).

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Henvisning til udvalg

Formanden erindrede om, at han med skrivelse af 5. februar 1976 havde henvist forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 506/75) til en forordning om indførelse af en støtteordning for biavlereforeninger til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Landbrugsudvalget havde udarbejdet en betænkning om dette spørgsmål (dok. 64/76) hvis forslag til beslutning var blevet forkastet af Parlamentet på mødet den 13. maj 1976.

Formanden meddelte, at han havde besluttet på ny at henvise dette spørgsmål til de to ovennævnte udvalg, således at landbrugsudvalget kunne udarbejde en anden betænkning herover.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Den europæiske fond for regionaludvikling

McDonald begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han og Creed, Dunne, Mursch, Kavanagh og Osborn havde stillet Kommissionen om den europæiske fond for regionaludvikling (dok. 189/76).

Thomson, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Yeats for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Elaine Kellett-Bowman for den europæiske konservative gruppe, Evans, Ellis, Hamilton, Lange, Molloy, McDonald, Thomson.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Overførsel af bevillinger inden for Kommissionens budget for 1976

Formanden meddelte, at han havde meddelt Rådet og Kommissionen, at budgetudvalget havde afgivet en positiv udtalelse om forslaget om overførsler af bevillinger fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i budgettet for regnskabsåret 1976 (præferenceaktioner inden for databehandling) (dok. 146/76).

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Hindringer for rejsetrafikken inden for Fællesskabet

Seefeld begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han og Fellermaier for den socialistiske gruppe havde stillet Kommissionen om hindringer for rejsetrafikken inden for Fællesskabet (dok. 200/76/ændr.).

Thomson *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Shaw for den europæiske konservative gruppe og Mitchell.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Direktiv om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler

Walkhoff forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for miljø- og sundhedsanlig-

gender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 52/76) til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til forbrugeren samt om reklame for sådanne levnedsmidler (dok. 211/76).

Talere: Betty Boothroyd for den socialistiske gruppe, De Keersmaeker for den kristelig-demokratiske gruppe, Elaine Kellett-Bowman for den europæiske konservative gruppe, som ligeledes begrundede sit ændringsforslag, Winifred Ewing, McDonald, Thomson, *medlem af Kommissionen*, som kunne gå ind for, at man i artikel 9, stk. 2, i forslaget til direktiv erstattede ordene »mindst holdbar til...« af »bør anvendes inden...«.

Walkhoff, *ordfører*, tog ordet og omtalte navnlig ændringsforslagene.

Parlamentet behandlede først ændringsforslagene til forslag til direktiv.

Til artikel 9, stk. 2, havde Elaine Kellett-Bowman for den europæiske konservative gruppe stillet ændringsforslag nr. 3, som hun tog tilbage i betragtning af den ændring, som Kommissionen havde foretaget.

Til artikel 13, stk. 2, havde Walkhoff for den socialistiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 2.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Parlamentet gik derefter over til behandlingen af forslaget til beslutning og vedtog præamblet og punkterne 1 til 6.

Til punkt 7 havde Walkhoff for den socialistiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 1, som han begrundede.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog punkterne 8 til 12.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til forbrugeren samt om reklame for sådanne levnedsmidler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Det europæiske økonomiske Fællesskabs første program af 14. april 1975 for en politik vedrørende forbrugerbeskyttelse og -oplysning ⁽¹⁾,
- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽²⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100 i EØF-traktaten (dok. 52/76),
- der henviser til betænkningen fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse samt til udtalelserne fra retsudvalget og fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 211/76),

1. hilser forslaget til direktiv velkomment som et vigtigt bidrag til gennemførelsen af Det europæiske økonomiske Fællesskabs program for forbrugerbeskyttelse af 14. april 1975, men beklager imidlertid, at Kommissionen trods gentagne opfordringer fra Europa-Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg først 18 år efter oprettelsen af det fælles marked har forelagt sit forbrugerpolitisk meget betydningsfulde forslag;

2. opfordrer Kommissionen til i fremtiden at tilstille Parlamentets udvalg for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse alle udtalelser fra Den rådgivende Levnedsmiddelkomité og Den rådgivende Forbrugerkomité, så udvalget er i stand til at behandle de tilsvarende forslag fra Kommissionen med alle kendsgerninger i sagen fuldt belyst;

3. beklager, at halvfærdige levnedsmidler, som skal forarbejdes eller tilberedes yderligere, ikke omfattes af det foreliggende forslag til direktiv, og opfordrer derfor Kommissionen til senest ved udgangen af 1976 at fremlægge et formålstjenligt forslag til direktiv for halvfærdige levnedsmidler;

⁽¹⁾ EFT nr. C 92 af 25. 4. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 91 af 22. 4. 1976, s. 3.

4. henviser til, at den i artikel 2 indeholdte liste over betegnelser, som er salgsargumenter, og hvis anvendelse skal forbydes eller begrænses, ikke er tilstrækkelig omfattende, men at den kun kan tjene som en rettesnor, og anmoder Rådet om, senest når dette direktiv træder i kraft, at fastlægge denne liste og forinden at høre Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen;
5. anser det for uomgængeligt nødvendigt, at de endnu eksisterende huller i lovgivningen vedrørende visse særlige levnedsmidler hurtigst muligt lukkes gennem fællesskabsforskrifter, da den indtil videre bestående mulighed for at opretholde nationale forskrifter på dette område kan føre til handelshindringer inden for Fællesskabet;
6. henstiller indtrængende, at forbrugeren i givet fald modtager tilstrækkelige oplysninger om, at levnedsmidler indeholder pesticidrester, således at han kan træffe afgørelse om sit køb under fuldt kendskab til den pågældende vare;
7. insisterer på sit ofte gentagne krav om, at producenterne forpligtes til at angive de oplysninger, som skal findes på varenes emballage som forbrugeroplysning på mindst et eller flere af modtagerlandets sprog, således at fejl og misforståelser, der kan få alvorlige følger, undgås;
8. holder fast ved sin opfattelse, som det flere gange har givet udtryk for, nemlig at det er nødvendigt at gennemføre en streng kontrol for at forhindre anvendelsen inden for Fællesskabet af varer, som er bestemt til udførsel, og kræver for at lette denne kontrol, at der indføres forskellig etikettering af disse varer, alt efter om de er bestemt til Fællesskabet eller til tredjelande;
9. finder det i betragtning af den hidtidige stærke forsinkelse uundgåeligt, at de frister for anvendelsen af direktivet, som er fastsat i artikel 18, forkortes med et år, da der også i så fald er tilstrækkelig tid til, at producenten kan tilpasse og omlægge sin produktion;
10. opfordrer Rådet til hurtigt at træffe afgørelse om de ændringer, som er nødvendige for en tilpasning af de hidtidige fællesskabsbestemmelser vedrørende levnedsmidler til dette direktiv, således at den harmonisering, som man længe har tilstræbt på dette område, ikke forsinkes yderligere;
11. henstiller endvidere indtrængende til Rådet, at det i overensstemmelse med den forpligtelse, som det påtog sig i programmet for forbrugerbeskyttelse af 14. april 1975, træffer afgørelse om forslaget fra Kommissionen inden 9 måneder efter forelæggelsen af dette forslag;
12. anmoder Kommissionen om at optage nedenstående ændringer i sit forslag i henhold til artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til forbrugeren samt om reklame for sådanne levnedsmidler

Indledningen og betragtningerne uændrede

Artikel 1 uændret

Artikel 2

Artikel 2

Stk. 1 uændret

(1) Fuldstændig ordlyd: se EFT nr. C 91 af 22. 4. 1976, s. 3.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Rådet fastlægger efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100 en liste over udtryk, der indeholder et salgsargument, og hvis anvendelse skal forbydes eller begrænses.

2. Rådet fastlægger efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100, senest når dette direktiv træder i kraft, en liste, der skal gælde som en rettesnor over udtryk, der indeholder et salgsargument, og hvis anvendelse skal forbydes eller begrænses.

Stk. 3 uændret

Artikel 3

Mærkning af levnedsmidler skal på de betingelser og med forbehold af de undtagelser, der er fastsat i artikel 4-13, omfatte følgende oplysninger:

Artikel 3

Mærkning af levnedsmidler skal på de betingelser og med forbehold af de undtagelser, der er fastsat i artikel 4-13, omfatte følgende oplysninger:

Stk. 1 til 3 uændrede

4. den mindste holdbarhedsfrist

4. den mindste holdbarhedsfrist i henhold til artikel 9;

Stk. 5 og 6 uændrede

7. angivelse af det sted, hvor levnedsmidlet har oprindelse eller kommer fra *i de undtagelsestilfælde hvor udeladelse heraf kunne skabe usikkerhed om levnedsmidlets virkelige oprindelse*

7. angivelse af det sted, hvor levnedsmidlet har oprindelse eller kommer fra;

Stk. 8 uændret

Artikel 4 uændret

Artikel 5

Artikel 5

Stk. 1 og 2 uændrede

3. Varebetegnelsen omfatter ligeledes en angivelse af levnedsmidlets fysiske tilstand eller den særlige behandling, som levnedsmidlet har været underkastet (f. eks. i pulverform, frysetørret, dybfrosset, koncentreret, røget) *i de tilfælde, hvor udeladelse af denne angivelse ville kunne skabe forvirring hos køberen.*

3. Varebetegnelsen omfatter ligeledes en angivelse af levnedsmidlets fysiske tilstand eller den særlige behandling, som levnedsmidlet har været underkastet (f. eks. i pulverform, frysetørret, dybfrosset, koncentreret, røget).

Artikel 6

Artikel 6

Stk. 1 uændret

Stk. 2, litra a) og b) uændrede

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

2. c) Som ingredienser betragtes dog ikke:

- *pesticidrester*
- tilsætningsstoffer, som udelukkende findes i levnedsmidlet, fordi de var indeholdt i en eller flere af dets ingredienser med forbehold af, at de ikke længere har nogen funktion.

2. c) Som ingredienser betragtes dog ikke:

- tilsætningsstoffer, som udelukkende findes i levnedsmidlet, fordi de var indeholdt i en eller flere af dets ingredienser med forbehold af, at de ikke længere har nogen funktion.

Stk. 3 til 5 uændrede

6. Ingredienserne skal tilsættes i så stor mængde, at de påvirker levnedsmidlets særlige egenskaber.

Artikel 7 til 9 uændrede

Artikel 10

Artikel 10

Stk. 1 og 2 uændrede

3. De i artikel 3, stk. 1 og 3, nævnte angivelser

- a) anføres i alle tilfælde på den del af pakningen, som køberen normalt ser i salgøjeblikket;
- b) påføres med bogstaver, der ikke må være under 1,5 mm høje med forbehold af fællesskabsbestemmelserne vedrørende pakning; *denne grænse gælder ikke færdigpakninger, hvis største overflade ikke er over 20 cm².*

3. De i artikel 3, stik. 1, 3 og 4 nævnte angivelser

- a) anføres i alle tilfælde på den del af pakningen, som køberen normalt ser i salgøjeblikket; **på denne del af pakningen henvises også til den — andetsteds anførte — ingrediensliste;**
- b) påføres med bogstaver, der ikke må være under 1,5 mm høje med forbehold af fællesskabsbestemmelserne vedrørende pakning.

Stk. 4 uændret

Artikel 11

Artikel 11

For levnedsmidler, der udbydes til salg til forbrugeren uden at være færdigpakkede, fastsætter medlemsstaterne de bestemmelser, ifølge hvilke de i artikel 3 og artikel 4, stk. 2, fastsatte angivelser skal anføres. De kan kun gøre visse af disse oplysninger obligatoriske under forudsætning af, at forbrugeroplysningen er sikret.

Bestemmelserne i artikel 10 gælder også for levnedsmidler, der tilbydes forbrugeren, uden at være færdigpakkede.

Artikel 12 uændret

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 13

Artikel 13

Stk. 1 uændret

2. Medlemsstaterne vil dog drage omsorg for på deres område at *forbyde* handel med levnedsmidler, såfremt de i artikel 3 og artikel 4, stk. 2, fastsatte angivelser ikke er anført på *et sprog, som er letforståeligt for køberen*; denne bestemmelse hindrer ikke, at de nævnte angivelser anføres på flere sprog.

2. Medlemsstaterne vil drage omsorg for, at handel med levnedsmidler **forbydes** på deres område, såfremt de i artikel 3 og artikel 4, stk. 2, fastsatte angivelser ikke er anført på **landenes eget eller egne sprog**; denne bestemmelse hindrer ikke, at de nævnte angivelser anføres på flere sprog.

Artikel 14 uændret

Artikel 15

Artikel 15

Stk. 1 og 2 uændrede

3. a) *Kommissionen vedtager de planlagte foranstaltninger, såfremt disse er i overensstemmelse med komiteens udtalelse;*

3. a) **Kommissionen vedtager foranstaltninger, som omgående skal iværksættes.**

b) *såfremt de planlagte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med komiteens udtalelse, eller hvis der ikke foreligger nogen udtalelse, forelægger Kommissionen ufortøvet Rådet et forslag vedrørende de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet udtaler sig med kvalificeret flertal;*

b) **såfremt de ikke er i overensstemmelse med komiteens udtalelse, meddeles de omgående Rådet af Kommissionen. I dette tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de af den vedtagne foranstaltninger i op til en måned efter, at de er blevet meddelt.**

c) *Såfremt Rådet ikke har udtalt sig inden tre måneder efter, at det har fået sagen forelagt, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger.*

c) **Rådet kan inden for en måned med kvalificeret flertal træffe en anden beslutning.**

Artikel 16 og 17 uændrede

Artikel 18

Artikel 18

Stk. 1 uændret

2. Medlemsstaterne *sørger endvidere for at tilsende* Kommissionen ordlyden af de *vigtigste* nationale lovbestemmelser, som de *vedtager* på det område, som er omhandlet i dette direktiv.

2. Medlemsstaterne *meddeler i så god tid* Kommissionen ordlyden af de nationale lovbestemmelser, som de *har til hensigt at vedtage* på det område, som er omhandlet i dette direktiv, *at den kan udtale sig herom.*

Artikel 19 uændret

Bilag I og II uændrede

Direktiv om sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen

Walkhoff forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 68/76) til et direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen (dok. 217/76).

Thomson, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100, stk. 2, i EØF-traktaten (dok. 68/76),
 - der henviser til betænkning fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse og udtalelse fra udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse (dok. 217/76),
1. værdsætter forslaget til direktiv som et betydningsfuldt skridt på vej mod en formindskelse af antallet af ulykker på arbejdspladserne;
 2. fastslår med tilfredshed, at Kommissionen tilstræber at gøre den ensartede sikkerhedsskiltning på arbejdspladsen obligatorisk i alle medlemsstater og at gøre skiltningen så enkel og så let at huske som muligt;
 3. udtrykker ønske om, at Kommissionen i en anden fase supplerer listen over skilte med en række andre nødvendige skilte;
 4. anmoder indtrængende Kommissionen om i løbet af kort tid at foreslå yderligere foranstaltninger, som i enkeltheder fastlægger omfanget og udformningen af den obligatoriske skiltning. I denne forbindelse bør det for eksempel undersøges, på hvilken måde, det er muligt at bemærke skiltene også på utilstrækkeligt belyste eller meget støvede steder;
 5. anmoder Kommissionen om hele tiden at være opmærksom på, om det er nødvendigt med en tilpasning af dette direktiv til den videre udvikling af metoder og krav i forbindelse med skiltning og at træffe de nødvendige foranstaltninger i forbindelse hermed;
 6. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten,

⁽¹⁾ EFT nr. C 96 af 29. 4. 1976, s. 2.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Direktiv fra Rådet om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende sikkerhedskiltning på arbejdspladsen

Præambel og betragtninger uændrede

Artikel 1 til 5 uændrede

Artikel 6

Artikel 6

Stk. 1 og 2 uændrede

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.
- b) Dersom de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller der ikke er afgivet udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag om, hvilke foranstaltninger der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.
- c) Såfremt Rådet ikke har truffet afgørelse ved udløbet af en frist på tre måneder efter forslagens forelæggelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks skal gennemføres. Dersom de imidlertid ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, underretter Kommissionen straks Rådet herom. I dette tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, til en måned efter meddelelsen heraf. Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en måned træffe anden afgørelse.

Artikel 7 og 8 uændrede

Bilag I og II uændrede

⁽¹⁾ Fulstændig ordlyd, se EFT nr. C 96 af 29. 4. 1976, s. 2.

Forordning om råtabak

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som Colette Flesch havde udarbejdet for udvalget for udvikling og samarbejde over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 161/76) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3015/76 af 17. november 1975 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for rå eller ufabrikeret tobak af sorten »Virginia flue-cured« (dok. 207/76).

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3015/75 af 17. november 1975 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for rå eller ufabrikeret tobak af sorten »Virginia flue-cured«

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(76) 228 endel.),
 - hørt af Rådet (dok. 161/76),
 - der henviser til betænkningen fra udvalget for udvikling og samarbejde og til udtalelserne fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og landbrugsudvalget (dok. 207/76),
1. tiltræder Kommissionens forslag;
 2. understreger imidlertid, at da Europa-Parlamentet først er i stand til at afgive udtalelse nogle uger efter forordningens foreslåede ikrafttrædelsesdato, kan forordningen først træde i kraft senere end foreslået af Kommissionen;
 3. glæder sig over den smidighed, Kommissionen har udvist ved at fremsætte et forslag, som vil forhindre, at visse lande, der eksporterer denne slags tobak, lider nogen skade.

Forordning om levering af skummetmælkspulver til en række udviklingslande og internationale organisationer

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som Broeksz havde udarbejdet for udvalget for udvikling og samarbejde over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 183/76) til en forordning om ændring af forordningen om fastsættelse af de almindelige regler for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for programmet for 1976 (dok. 208/76).

Talere: Broeksz, Laban og Thomson, *medlem af Kommissionen.*

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordningen om fastsættelse af de almindelige regler for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for programmet for 1976

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM (76) 269 endel.),
- hørt af Rådet (dok. 183/76),
- der henviser til betænkningen fra udvalget for udvikling og samarbejde og til udtalelserne fra landbrugsudvalget og budgetudvalget (dok. 208/76),
- der henviser til, at fødevarsituationen i mange udviklingslande er blevet yderligere forværret i de seneste år,

1. bifalder Rådets principielle beslutning af 2. og 3. marts 1976 om at forhøje fødevarerhjælpen i form af skummetmælkspulver til 200 000 tons;
2. tiltræder Kommissionens forslag om at forhøje leverancerne af skummetmælkspulver i 1976 til 150 000 tons, dvs. efter at leveringen af 55 000 tons allerede blev vedtaget den 1. juni, at stille yderligere 95 000 tons til rådighed i sidste halvdel af 1976 inden for rammerne af fødevarerhjælpen 1976 og at afsætte de resterende 50 000 tons på programmet for 1977;
3. støtter Kommissionens krav om, at der på budgettet yderligere afsættes 93 mill. RE til finansiering af dette program, og opfordrer Rådet til så hurtigt som muligt at godkende disse bevillinger, for at leverancerne kan ske planmæssigt i sidste halvdel af 1976;
4. bifalder forhøjelsen af skummetmælkspulverprogrammet, fordi Fællesskabet nu er i stand til at give et positivt svar på de foreliggende ansøgninger fra de forskellige lande og institutioner, der allerede beløber sig til 201 195 tons;
5. anser de forhøjede leverancer af skummetmælkspulver for at være særdeles vigtige, fordi Fællesskabet praktisk talt er den eneste leverandør af dette produkt, der har en meget høj næringsværdi;
6. anser det i øvrigt af moralske grunde for nødvendigt, at man samtidig med anvendelsen af en del af lagrene af skummetmælkspulver til foderbrug stiller en betydelig del af mælkepulverbjerget, der allerede har overskredet milliongrænsen, til rådighed for udviklingslandene;
7. er af den opfattelse, at Fællesskabet på denne måde yder et positivt bidrag til verdensfødevarerkonferencens og verdensfødevarerådets appel samt bidrager til gennemførelsen af det andet udviklingsår;
8. støtter Kommissionens synspunkt m.h.t. at koncentrere fordelingen af mælkepulveret på de særligt nødlidende områder, men er også af den opfattelse, at der skal tages hensyn til de lande, der ikke er i stand til at dække deres behov gennem normal indførsel;
9. bifalder i allerhøjeste grad, at Kommissionen i sin meddelelse påpeger de eventuelle uheldige sundhedsmæssige følger, som kan optræde ved anvendelsen af skummetmælkspulver i udviklingslandene, og opfordrer derfor til, at der bliver gjort alt for at undgå uheldige sundhedsmæssige følger;
10. finder det derfor på sin plads, at omdannelsen af skummetmælkspulveret foretages af mejeri- og fødevarerindustrien i modtagerlandene;
11. tager med tilfredshed til efterretning, at Fællesskabet har til hensigt at udarbejde et flerårsprogram for de planlagte leverancer, således at modtagerlandene også vil være i stand til at optage disse mængder og forarbejde dem og i givet fald at tage hensyn til dem ved visse udviklingsprojekter;
12. finder det rigtigt, at der principielt anvendes en licitationsprocedure, således at leveringerne kan ske til de gunstigst mulige priser, er imidlertid også af den opfattelse, at der i presserende tilfælde af humanitære grunde kan anvendes ubureaukratiske metoder;
13. ønsker, at der gøres alt for, at de leverede mængder også rent faktisk når frem til de trængende;
14. opfordrer Kommissionen til ved udformningen af en politik for, hvilke erhvervsområder der i særlig grad skal nyde godt af udviklingsbistanden, at give udviklingen af landbrugets infrastruktur i udviklingslandene første prioritet for at øge omfanget af deres selvforsyning;
15. understreger til slut, at fødevarerhjælpen ikke kan være afhængig af tilfældige svingninger inden for det fælles landbrugsmarked, men bør ydes af humanitære grunde og derfor skal være en fast og integreret bestanddel af Fællesskabets samlede udviklingspolitik.

Direktiv om betrænsning af støj fra subsoniske luftfartøjer

Flämig forelagde den betænkning, som Willi Müller havde udarbejdet for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslaget fra Kommissionen til Rådet (dok. 59/76) til et direktiv om begrænsning af støj fra subsoniske luftfartøjer (dok. 199/76).

Talere: Normanton og Thomson, *medlem af Kommissionen*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om begrænsning af støj fra subsoniske luftfartøjer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100 i EØF-traktaten (dok. 59/76),
 - der henviser til betænkning fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse og til udtalelsen fra udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport (dok. 199/76),
1. konstaterer, at flystøjens karakter og intensitet samt luftrafikkens udvikling har medført en gradvis forringelse af miljøet omkring lufthavnene til uudholdelig gene for den der bosiddende befolkning;
 2. glæder sig derfor over Kommissionens forslag som et første skridt på vejen til en væsentlig begrænsning af støjgenerne fra luftfartøjer;
 3. er overbevist om, at kun direktivet kan komme i betragtning som ufravigeligt retsmiddel for Fællesskabets påtænkte begrænsning af støj fra luftfartøjer, eftersom de nuværende internationale overenskomster på dette område kun er ikke-bindende henstillinger, og eftersom man på grund af de langvarige ratificeringsprocedurer ikke kan regne med, at de vil blive ført ud i livet inden for en overskuelig fremtid;
 4. opfordrer Kommissionen til under hensyntagen til de igangværende undersøgelser i organisationen for international civil luftfart (ICAO) snart at forelægge hensigtsmæssige forslag til begrænsning af støj fra andre flytyper, især fra særlig tunge propelfly, kortbanefly og helikoptere;
 5. understreger nødvendigheden af derudover at vedtage fællesskabsbestemmelser om støjbeskyttelsesplanlægning på lufthavnsområder, omkring hvilke der ligger beboelseshuse, for således at oprette støjbeskyttelseszoner for den truede befolkning;
 6. insisterer på, at den i artikel 3 i forslaget til direktiv nævnte EØF-attest for støjbegrænsning som et udtryk for medlemsstaternes samarbejde og gensidige tillid også forbliver gyldig og bindende i det samlede Fællesskab, når det pågældende luftfartøj indregistreres i en anden medlemsstat;
 7. henstiller indtrængende, at bestemmelserne om kontrol med overholdelse af direktivets bestemmelser gøres ufravigelige og ensartede, da deres effektivitet og konsekvente anvendelse kun kan sikres på denne måde;

⁽¹⁾ EFT nr. C 126 af 9. 6. 1976, s. 2.

8. mener desuden, at det for at sikre gennemførelsen af direktivet er nødvendigt, at medlemsstaterne forpligtes til at nægte luftfartøjer, som ikke er i overensstemmelse med direktivets støjnormer, ret til start og landing på deres territorium.
9. insisterer på, at den — efter Parlamentets opfattelse — rigeligt lange 18-måneders frist til gennemførelse af direktivet overholdes strengt til fordel for den befolkning, som er udsat for støjgener;
10. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om begrænsning af støj fra subsoniske luftfartøjer

Indledning uændret

Betragtninger 1 til 5 uændrede

6. betragtning

denne attest skal udstedes af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor luftfartøjet er indregistreret, og *inddrages* i de tilfælde, hvor luftfartøjet ikke længere er i overensstemmelse med dette direktiv.

6. betragtning

denne attest skal udstedes af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor luftfartøjet er indregistreret og skal *suspenderes eller tilbagekaldes endeligt* i de tilfælde hvor luftfartøjet ikke længere er i overensstemmelse med dette direktiv.

Betragtninger 7 til 9 uændrede

Artikel 1 og 2 uændrede

Artikel 3

Artikel 3

Stk. 1 til 3 uændrede

4. *Såfremt indregistreringen skal ske i en ny stat, skal en ny EØF-attest af den nye stat udstedes til erstatning af den gamle.*

4. udgår

Artikel 4

Artikel 4

Stk. 1 uændret

2. Såfremt en medlemsstat i forbindelse med kontrol konstaterer, at et luftfartøj indregistreret på dens område ikke længere er i overensstemmelse med forskrifterne i dette direktiv, iværksætter den de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre overensstemmelsen.

2. Såfremt en medlemsstat i forbindelse med kontrol konstaterer, at et luftfartøj indregistreret på dens område ikke længere er i overensstemmelse med forskrifterne i dette direktiv, iværksætter den de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre overensstemmelsen.

⁽¹⁾ For fulstændig tekst, se EFT nr. C 126 af 9. 6. 1976, s. 2.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat underretter, inden for en tidsfrist på en måned, myndighederne i de andre berørte medlemsstater om de konstaterede uoverensstemmelser og de trufne foranstaltninger.

De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat underretter, inden for en tidsfrist på en måned, myndighederne i de andre berørte medlemsstater om de konstaterede uoverensstemmelser og de trufne foranstaltninger.

Disse foranstaltninger *kan om fornødent udstrækkes til* suspension eller tilbagekaldelse af EØF-attesten for støjbegrænsning.

Disse foranstaltninger **består enten** i suspension eller tilbagekaldelse af EØF-attesten for støjbegrænsning.

Stk. 3 uændret

Artikel 5 uændret

Artikel 6

Ingen medlemsstat kan nægte et luftfartøj ret til at starte eller lande i en lufthavn på sit territorium på grund af luftfartøjets støjniveau, såfremt dette er udstyret med gyldig EØF-attest for støjbegrænsning.

Artikel 6

Ingen medlemsstat kan nægte et luftfartøj ret til at starte eller lande i en lufthavn på sit territorium på grund af luftfartøjets støjniveau, såfremt dette er udstyret med gyldig EØF-attest for støjbegrænsning. **Såfremt dette ikke er tilfældet, skal medlemsstaterne nægte ret til start og landing.**

Artikel 7 til 9 uændret

Artikel 10

3. a) *Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når disse er i overensstemmelse med udtalelser fra udvalget.*

b) *Såfremt de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse eller ved manglende stillingtagen, forelægger Kommissionen ufortøvet Rådet et forslag vedrørende de foranstaltninger, der bør træffes. Rådet træffer beslutning med kvalificeret flertal.*

c) *Såfremt Rådet ikke inden tre måneder, efter at forslaget er meddelt det, har truffet nogen afgørelse, gennemfører Kommissionen de foreslåede foranstaltninger.*

Artikel 10

3. a) **Kommissionen vedtager foranstaltninger, som omgående iværksættes.**

b) **Såfremt de imidlertid ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, meddeles de ufortøvet Rådet af Kommissionen. I dette tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de af den vedtagne foranstaltninger i indtil en måned, efter at de er blevet meddelt.**

c) **Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en måned træffe en anden afgørelse.**

Stk. 1 og 2 uændrede

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 11

Artikel 11

Stk. 1 uændret

2. Medlemsstaterne drager omsorg for at meddele Kommissionen ordlyden af alle *vigtige* nationale forskrifter, som de *vedtager* på det område, der dækkes af dette direktiv.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for at meddele Kommissionen ordlyden af alle nationale forskrifter, som de *agter at vedtage* på det område, der dækkes af dette direktiv, i så god tid, at **Kommissionen kan udtale sig om dem.**

Artikel 12 uændret

Bilag I, II og III uændrede

Topmødet i Puerto Rico

Alfred Bertrand begrundede det forslag til beslutning, som han for den kristelig-demokratiske gruppe sammen med sir Peter Kirk for den europæiske konservative gruppe havde fremsat om topmødet i Puerto Rico (dok. 227/76).

Bangemann tog ordet for gruppen af liberale og beslægtede.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om topmødet i Puerto Rico

Europa-Parlamentet,

- der har erfaret om resultaterne af topmødet om økonomiske problemer, som fandt sted den 26. og 27. juni på initiativ af USA's præsident Gerald Ford,
- der har konstateret, at de emner, der blev drøftet af deltagerne, var blandt de spørgsmål, som topmødet i Paris i december 1974 udtrykkelig havde henført under Fællesskabets virksomhedsområde,

1. udtrykker sin dybeste beklagelse af, at visse EF-lande uden forudgående høring af Fællesskabets institutioner har taget imod en sådan indbydelse;
 2. beklager, at ingen af Fællesskabets institutioner har haft lejlighed til at deltage i dette møde;
 3. udtrykker sin dybeste bekymring over, at et sådant møde atter har kunnet holdes, da dette initiativ vil kunne bringe selve meningen med fællesskabsinstitutionerne i fare, og retter i denne forbindelse en stærk appel til de enkelte medlemslandes ansvarsfølelse over for Fællesskabet;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.
-

Mishandlingen af Vladimir Bukovsky

Lord Bethell begrundede det forslag til resolution, som han for den europæiske konservative gruppe og Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe havde fremsat om mishandlingen af Vladimir Bukovsky (dok. 228/76).

Parlamentet vedtog følgende resolution:

RESOLUTION
om mishandlingen af Vladimir Bukovsky

Europa-Parlamentet,

- der er bekymret over, at Vladimir Bukovsky, som er fængslet for afsløring af de psykiatriske misbrug, der sker inden for det sovjetiske fængselssystem, er i fare for at dø af mangel på føde og lægebehandling,
1. anser dette for at være en krænkelse af menneskerettighederne og en hindring for større afspænding mellem Øst og Vest;
 2. gør opmærksom på, at sovjetregeringen har ignoreret de dele af Helsinki-slutakten, som garanterer respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder;
 3. retter en indtrængende appel til sovjetregeringen om på baggrund af Helsinki-aftalen at ophøre med dens nuværende mishandling af Bukovsky og andre politiske fanger;
 4. pålægger sin formand at sende denne resolution til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber og til medlemsstaternes regeringer.

—

Respekt for de demokratiske frihedsrettigheder i Argentina

Glinne begrundede det forslag til beslutning, som han sammen med Berkhouwer, Albers, Boano, Knud Nielsen, Patijn, Schmidt, Schuijt, Seefeld og Stewart havde fremsat om respekten for de demokratiske frihedsrettigheder og menneskerettighederne i Argentina (dok. 229/76).

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING
om respekten for de demokratiske frihedsrettigheder og menneskerettighederne i Argentina

Europa-Parlamentet,

- der henviser til undertrykkelsen af menneskerettighederne i Argentina,
1. beklager dybt ophævelsen på ubestemt tid af de grundlovsfæstede rettigheder efter militærjuntaens magtovertagelse i marts i år;

2. beklager dybt, at forholdene med hensyn til menneskerettighederne forværres mere og mere, hvilket de talrige politiske mord vidner om, og at der ikke længere synes at være garanti for de mange latinamerikanske demokraters sikkerhed, som har fundet asyl i dette land;
3. giver især udtryk for sin bestyrtelse og sin sorg over mordet på den seneste formand for Uruguays parlament, Gutierrez Ruiz, som var flygtet til Argentina, og som på det andet møde mellem Europa-Parlamentet og det latinamerikanske parlament i Luxembourg modigt havde udtalt sig mod undertrykkelsen af de demokratiske frihedsrettigheder;
4. opfordrer Rådet til at foretage det fornødne for at få harmoniseret medlemsstaternes holdning på den mest imødekommende måde med hensyn til udøvelsen af asylretten i deres ambassader i Buenos Aires;
5. anmoder Rådet om at underrette medlemsstaternes regeringer om sin bekymring og bede dem om at give udtryk herfor over for myndighederne i landet, bl.a. ved de ansvarlige argentinske leders besøg i Fællesskabet;
6. pålægger sin formand at foretage de fornødne skridt med henblik på at skaffe alle oplysninger vedrørende sikkerheden for de argentinske medlemmer af det latinamerikanske parlament, som det har faste forbindelser med.

Overførsel af bevillinger fra 1975 til 1976

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som Aigner havde udarbejdet for budgetudvalget over den anden liste over anmodninger om overførsel af bevillinger fra regnskabsåret 1975 til regnskabsåret 1976 (ikke-automatiske overførsler) (dok. 159/76) — (dok. 218/76).

Parlamentet vedtog uden forhandling følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om den anden liste over anmodninger om overførsel af bevillinger fra regnskabsåret 1975 til regnskabsåret 1976 (ikke-automatiske overførsler)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den liste, som Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har forelagt Rådet (KOM(76) 258),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i Fællesskabernes finansforordning ⁽¹⁾ (dok. 159/76),
- der henviser til betænkning fra budgetudvalget (dok. 218/76),

1. minder om det standpunkt, det i de forløbne år har givet udtryk for i beslutninger om overførsler ⁽²⁾ og i beslutningen om den første liste over anmodninger om ikke-automatiske overførsler af bevillinger til regnskabsåret 1976 ⁽³⁾, nemlig at sådanne anmodninger ganske vist kan være nødvendige for en fleksibel budgetforvaltning, men alligevel må være af ekstraordinær karakter;

⁽¹⁾ EFT nr. L 116 af 1. 5. 1973, revideret dansk udgave: EFT nr. L 14 af 20. 1. 1975.

⁽²⁾ Senest i EFT nr. C 128 af 9. 6. 1975, EFT nr. C 157 af 14. 7. 1975.

⁽³⁾ EFT nr. C 125 af 8. 6. 1976, s. 31.

2. minder om den bekymring, som det tidligere har givet for, over den risiko, som et misbrug af overførselsproceduren kan indebære for Parlamentets rolle på budgetområdet ⁽¹⁾;
3. understreger i denne forbindelse især,
 - at det følgende budget gennem disse overførsler af bevillinger stiltiende stiger med ikke anvendte bevillinger, som ikke fremgår af selve budgettet,
 - at budgettets klarhed påvirkes af en sådan procedure og
 - at de ikke anvendte bevillinger ikke blot skaber bevillingsproblemer, men også vanskeliggør regnskabsafslutningen;
4. meddeler, at det vil foretage en indgående behandling af forslaget om ændring af finansforordningen af 25. april 1973 med hensyn til institutionalisering af bemyndigelser til at indgå forpligtelser for at skabe klarhed om nødvendigheden af, at proceduren med ikke-automatiske overførsler opretholdes;
5. misbilliger, at Kommissionen i år ikke har overholdt den fastsatte frist i artikel 6, stk. 2, i finansforordningen;
6. godkender de ikke-automatiske overførsler af bevillinger i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra b, i finansforordningen på
 - a) 386 842 RE (kapitel 27 »publikations- og informationsudgifter«, artikel 270) Kommissionens sektion,
 - b) 2 434 288,36 RE (kapitel 33 »forsknings- og investeringsudgifter«, artikel 330) i Kommissionens sektion,
 - c) 8 078 079,99 RE (kapitel 53 »socialfonden — udgifter i henhold til artikel 125, stk. 1, litra a) i EØF-traktaten«, artikel 530) i Kommissionens sektion,
 - d) 5 688 606,68 RE (kapitel 92 »fødevarehjælp i form af korn«, konto 9201, program 1975) i Kommissionens sektion;
7. godkender således alle overførsler af bevillinger fra regnskabsåret 1975 til regnskabsåret 1976 (ikke-automatiske overførsler), som sammen med den første liste, hvorom der allerede er udarbejdet et særskilt forslag til beslutning, beløber sig til 140 891 276,34 RE i Kommissionens sektion og 20 000 RE i bilag I (Det økonomiske og sociale Udvalg) i Rådets sektion i budgettet;
8. tager med tilfredshed den procentvise nedgang i overførsler af bevillinger — i forhold til det samlede budget for 1976 — til efterretning;
9. vil i forbindelse med behandlingen af forslaget til forordning om ændring af finansforordningen af 25. april 1973 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget på ny beskæftige sig med problematikken vedrørende overførsler af bevillinger, især hvad angår udgiftskontrolsystemet og den flerårige budgetplanlægning.

(1) EFT nr. C 157 af 14. 7. 1975, s. 95.

Mundtlig forespørgsel med forhandling: Domfældelsen af Stanley Adams

Prescott begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som Fellermaier for den socialistiske gruppe, Alfred Bertrand for den kristelig-demokratiske gruppe, Durieux for gruppen af liberale og beslægtede, de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, sir Peter Kirk for den europæiske konservative gruppe og Leonardi for gruppen af kommunister og beslægtede havde stillet Kommissionen om domfældelsen af Stanley Adams (dok. 230/76).

Thomson, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Bangemann for gruppen af liberale og beslægtede, Prescott og Thomson.

Formanden erklærede forhandlingen om denne forespørgsel for sluttet.

Tidsplan for næste mødeperiode

Efter forslag fra det udvidede præsidium vedtog Parlamentet at afholde sin næste mødeperiode fra den 13. til den 17. september 1976 i Luxembourg.

Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Godkendelse af protokollen

I overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i forretningsordenen godkendte Parlamentet protokollen fra dagens møde.

Mødet hævedes kl. 13.20.

H. R. NORD
Generalsekretær

Jacques SANTER
Næstformand